



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

2009/0165(COD)

24.1.2011

ÄNDRINGSFÖRSLAG 54 - 286

Förslag till betänkande
Sylvie Guillaume
(PE452.277v01-00)

Miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla internationellt skydd (omarbetning)

Förslag till direktiv
(KOM(2009)0554 – C7-0248/2009 – 2009/0165(COD))

AM\853403SV.doc

PE456.698v01-00

SV

Förenade i mångfalden

SV

AM_Com_LegReport

Ändringsförslag 54
Georgios Papanikolaou

Förslag till direktiv
Skäl 8

Kommissionens förslag

(8) Europeiska flyktingfonden och Europeiska byrån för samarbete i asylfrågor bör bidra med resurser för att stödja medlemsstaternas insatser för att genomföra normerna i den andra etappen av det gemensamma europeiska asylsystemet, särskilt i sådana medlemsstater vars asylsystem är utsatta för särskilt och oproportionerligt hårt tryck, i synnerhet på grund av det geografiska läget eller den demografiska situationen.

Ändringsförslag

(8) Europeiska flyktingfonden och Europeiska byrån för samarbete i asylfrågor bör ***bland annat*** bidra med resurser för att stödja medlemsstaternas insatser för att genomföra normerna i den andra etappen av det gemensamma europeiska asylsystemet, särskilt i sådana medlemsstater vars asylsystem är utsatta för särskilt och oproportionerligt hårt tryck, i synnerhet på grund av det geografiska läget eller den demografiska situationen. ***I sådana medlemsstater som tar emot ett oproportionerligt stort antal asylansökningar i förhållande till sin befolkning bör Europeiska flyktingfonden och Europeiska byrån för samarbete i asylfrågor omgående kunna bidra med finansiellt respektive administrativt/tekniskt stöd så att länderna får möjlighet att rätta sig efter bestämmelserna i detta direktiv.***

Or. el

Ändringsförslag 55
Daniël van der Stoep

Förslag till direktiv
Skäl 10

Kommissionens förslag

(10) Huvudsyftet med det här direktivet är att utveckla ytterligare miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för beviljande eller återkallande av internationellt skydd ***för att inrätta ett gemensamt europeiskt asylsystem i gemenskapen.***

Ändringsförslag

(10) Huvudsyftet med det här direktivet är att utveckla ytterligare miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för beviljande eller återkallande av internationellt skydd.

Ändringsförslag 56

Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Förslag till direktiv

Skäl 13

Kommissionens förslag

(13) Detta direktiv respekterar de grundläggande rättigheter och iakttar de principer som särskilt fastställs i Europeiska unionens stadga om grundläggande rättigheter. Direktivet syftar i synnerhet till att främja tillämpningen av **artiklarna 1, 18, 19, 21, 24 och 47** i stadgan och bör genomföras i enlighet med detta.

Ändringsförslag

(13) Detta direktiv respekterar de grundläggande rättigheter och iakttar de principer som särskilt fastställs i Europeiska unionens stadga om grundläggande rättigheter. Direktivet syftar i synnerhet till att främja tillämpningen av **artiklarna 1, 4, 18, 19, 21, 24 och 47** i stadgan och bör genomföras i enlighet med detta.

Or. en

Ändringsförslag 57

Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv

Skäl 14a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(14a) Medlemsstaterna är skyldiga att till fullo respektera principen om non-refoulement och asylrätten, som inbegriper tillgång till asylförfarandet för alla personer som vill få asyl och som befinner sig inom deras jurisdiktion, vilket även gäller personer som befinner sig under faktisk kontroll av ett EU- eller medlemsstatsorgan.

Or. en

Ändringsförslag 58

Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil

Förslag till direktiv

Skäl 15

Kommissionens förslag

(15) Det är av yttersta vikt att beslut om alla ansökningar om internationellt skydd fattas på grundval av fakta och, i första instans, av myndigheter vars personal har lämpliga kunskaper **eller** erhåller den utbildning som behövs om asyl- och flyktingfrågor.

Ändringsförslag

(15) Det är av yttersta vikt att beslut om alla ansökningar om internationellt skydd fattas på grundval av fakta och, i första instans, av myndigheter vars personal har lämpliga kunskaper **och** erhåller den utbildning som behövs om asyl- och flyktingfrågor.

Or. en

Ändringsförslag 59

Mario Borghesio

Förslag till direktiv

Skäl 18

Kommissionens förslag

(18) För att personer som verkligen behöver skydd enligt artikel 1 i Genèvekonventionen ska erkännas som flyktingar eller personer som uppfyller kraven för att få subsidiärt skydd, bör alla asylsökande få faktisk tillgång till asylförfarandet, möjlighet att samarbeta och effektivt kommunicera med de behöriga myndigheterna för att lägga fram alla relevanta omständigheter i sitt ärende och de rättssäkerhetsgarantier under förfarandet som krävs för att de ska kunna föra sin talan genom alla skeden av förfarandet. Dessutom bör förfarandet vid prövning av en ansökan om internationellt skydd åtminstone ge sökanden rätt att stanna kvar i avvaktan på beslut av behörig myndighet, rätt till tolk för att kunna lägga fram sin sak när de hörs av myndigheterna, möjlighet att meddela sig med en företrädare för Förenta nationernas flyktingkommissariat och med organisationer som ger råd och stöd till dem som söker internationellt skydd, rätt till korrekt delgivning av beslut, rätt till en saklig och rättslig motivering av beslutet, möjlighet att rådgöra med en juridisk

Ändringsförslag

(18) För att personer som verkligen behöver skydd enligt artikel 1 i Genèvekonventionen ska erkännas som flyktingar eller personer som uppfyller kraven för att få subsidiärt skydd, bör alla asylsökande få faktisk tillgång till asylförfarandet, möjlighet att samarbeta och effektivt kommunicera med de behöriga myndigheterna för att lägga fram alla relevanta omständigheter i sitt ärende och de rättssäkerhetsgarantier under förfarandet som krävs för att de ska kunna föra sin talan genom alla skeden av förfarandet. Dessutom bör förfarandet vid prövning av en ansökan om internationellt skydd åtminstone ge sökanden rätt att stanna kvar i avvaktan på beslut av behörig myndighet, rätt till tolk för att kunna lägga fram sin sak när de hörs av myndigheterna, möjlighet att meddela sig med en företrädare för Förenta nationernas flyktingkommissariat och med organisationer som ger råd och stöd till dem som söker internationellt skydd, rätt till korrekt delgivning av beslut, rätt till en saklig och rättslig motivering av beslutet, möjlighet att rådgöra med en juridisk

rådgivare eller annan rådgivare, rätt att under avgörande skeden i förfarandet informeras om sin rättsliga ställning på ett språk som de *rimligen kan förväntas förstå* och ifall ansökan avslås rätt till ett effektivt rättsmedel för omprövning i domstol.

rådgivare eller annan rådgivare, rätt att under avgörande skeden i förfarandet informeras om sin rättsliga ställning på ett språk som de *förstår* och ifall ansökan avslås rätt till ett effektivt rättsmedel för omprövning i domstol.

Or. it

Ändringsförslag 60 Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv Skäl 18

Kommissionens förslag

(18) För att personer som verkligen behöver skydd enligt artikel 1 i Genèvekonventionen ska erkännas som flyktingar eller personer som uppfyller kraven för att få subsidiärt skydd, bör alla asylsökande få faktisk tillgång till asyلفörfarandet, möjlighet att samarbeta och effektivt kommunicera med de behöriga myndigheterna för att lägga fram alla relevanta omständigheter i sitt ärende och de rättssäkerhetsgarantier under förfarandet som krävs för att de ska kunna föra sin talan genom alla skeden av förfarandet. Dessutom *bör* förfarandet vid prövning av en ansökan om internationellt skydd åtminstone ge sökanden rätt att stanna kvar i avvaktan på beslut av behörig myndighet, rätt till tolk för att kunna lägga fram sin sak när de hörs av myndigheterna, möjlighet att meddela sig med en företrädare för Förenta nationernas flyktingkommissariat och med organisationer som ger råd och stöd till dem som söker internationellt skydd, rätt till korrekt delgivning av beslut, rätt till en saklig och rättslig motivering av beslutet, möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan rådgivare, rätt att under avgörande skeden i förfarandet informeras om sin rättsliga ställning på ett

Ändringsförslag

(18) För att personer som verkligen behöver skydd enligt artikel 1 i Genèvekonventionen ska erkännas som flyktingar eller personer som uppfyller kraven för att få subsidiärt skydd, bör alla asylsökande få faktisk tillgång till asyلفörfarandet, möjlighet att samarbeta och effektivt kommunicera med de behöriga myndigheterna för att lägga fram alla relevanta omständigheter i sitt ärende och de rättssäkerhetsgarantier under förfarandet som krävs för att de ska kunna föra sin talan genom alla skeden av förfarandet. Dessutom *måste* förfarandet vid prövning av en ansökan om internationellt skydd åtminstone ge sökanden rätt att stanna kvar i avvaktan på beslut av behörig myndighet, *och ifall ansökan avslås tillräcklig tid för att överklaga*, rätt till tolk för att kunna lägga fram sin sak när de hörs av myndigheterna, möjlighet att meddela sig med en företrädare för Förenta nationernas flyktingkommissariat och med organisationer som ger råd och stöd till dem som söker internationellt skydd, rätt till korrekt delgivning av beslut, rätt till en saklig och rättslig motivering av beslutet, möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan rådgivare, rätt att

språk som de *rimligen* kan *förväntas* förstå och ifall ansökan avslås rätt till ett effektivt rättsmedel för omprövning i domstol.

under avgörande skeden i förfarandet informeras om sin rättsliga ställning på ett språk som de kan förstå och ifall ansökan avslås rätt till ett effektivt rättsmedel för omprövning i domstol.

Or. en

Ändringsförslag 61 Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv Skäl 18

Kommissionens förslag

(18) För att personer som verkligen behöver skydd enligt artikel 1 i Genèvekonventionen ska erkännas som flyktingar eller personer som uppfyller kraven för att få subsidiärt skydd, bör alla asylsökande få faktisk tillgång till asylförfarandet, möjlighet att samarbeta och effektivt kommunicera med de behöriga myndigheterna för att lägga fram alla relevanta omständigheter i sitt ärende och de rättssäkerhetsgarantier under förfarandet som krävs för att de ska kunna föra sin talan genom alla skeden av förfarandet. Dessutom bör förfarandet vid prövning av en ansökan om internationellt skydd åtminstone ge sökanden rätt att stanna kvar i avvaktan på beslut av behörig myndighet, rätt till tolk för att kunna lägga fram sin sak när de hörs av myndigheterna, möjlighet att meddela sig med en företrädare för Förenta nationernas flyktingkommissariat och med organisationer som ger råd och stöd till dem som söker internationellt skydd, rätt till korrekt delgivning av beslut, rätt till en saklig och rättslig motivering av beslutet, möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan rådgivare, rätt att under avgörande skeden i förfarandet informeras om sin rättsliga ställning på ett språk som de rimligen kan förväntas förstå och ifall ansökan avslås rätt till ett effektivt

Ändringsförslag

(18) För att personer som verkligen behöver skydd enligt artikel 1 i Genèvekonventionen ska erkännas som flyktingar eller personer som uppfyller kraven för att få subsidiärt skydd, bör alla asylsökande få faktisk tillgång till asylförfarandet, möjlighet att samarbeta och effektivt kommunicera med de behöriga myndigheterna för att lägga fram alla relevanta omständigheter i sitt ärende och de rättssäkerhetsgarantier under förfarandet som krävs för att de ska kunna föra sin talan genom alla skeden av förfarandet. Dessutom bör förfarandet vid prövning av en ansökan om internationellt skydd åtminstone ge sökanden rätt att stanna kvar i avvaktan på **slutligt** beslut av behörig myndighet, **även i de fall då en asylsökande överklagar, och under så lång tid som en behörig domstol tillåter**, rätt till tolk för att kunna lägga fram sin sak när de hörs av myndigheterna, möjlighet att meddela sig med en företrädare för Förenta nationernas flyktingkommissariat och med organisationer som ger råd och stöd till dem som söker internationellt skydd, rätt till korrekt delgivning av beslut, rätt till en saklig och rättslig motivering av beslutet, möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan rådgivare, rätt att under avgörande skeden i förfarandet informeras om sin rättsliga ställning på ett

rättsmedel för omprövning i domstol.

språk som de rimligen kan förväntas förstå och ifall ansökan avslås rätt till ett effektivt rättsmedel för omprövning i domstol.

Or. en

Ändringsförslag 62 **Monika Hohlmeier**

Förslag till direktiv **Skäl 20**

Kommissionens förslag

(20) **Särskilda rättssäkerhetsgarantier bör införas för att se till att** särskilt utsatta sökande, såsom underåriga, ensamkommande barn, personer som utsatts för tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av våld eller personer med funktionshinder, har förutsättningar att faktiskt få tillgång till förfarandena och lägga fram de underlag som behövs för att styrka ansökan om internationellt skydd.

Ändringsförslag

(20) **Särskild hänsyn bör tas till de särskilda behov som finns hos** särskilt utsatta sökande, såsom underåriga, ensamkommande barn, personer som utsatts för tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av våld eller personer med funktionshinder, för att se till att de har förutsättningar att faktiskt få tillgång till förfarandena och lägga fram de underlag som behövs för att styrka ansökan om internationellt skydd.

Or. de *Motivering*

Myndigheterna bör vara skyldiga att se till att särskilt utsatta sökande får faktisk tillgång till förfarandena och att hänsyn tas till deras speciella situation. Samtidigt får inga nya hinder för förfarandena och möjligheter till missbruk uppstå för att förfarandena ska genomföras så effektivt och snabbt som möjligt i enlighet med målsättningen i den omarbetade versionen.

Ändringsförslag 63 **Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen**

Förslag till direktiv **Skäl 20**

Kommissionens förslag

(20) Särskilda rättssäkerhetsgarantier bör införas för att se till att särskilt utsatta sökande, såsom underåriga, ensamkommande barn, personer som

Ändringsförslag

(20) Särskilda rättssäkerhetsgarantier bör införas för att se till att särskilt utsatta sökande, såsom underåriga, ensamkommande barn, **gravida kvinnor,**

utsatts för tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av våld eller personer med funktionshinder, har förutsättningar att faktiskt få tillgång till förfarandena och lägga fram de underlag som behövs för att styrka ansökan om internationellt skydd.

personer som utsatts för tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av våld eller personer med funktionshinder, har förutsättningar att faktiskt få tillgång till förfarandena och lägga fram de underlag som behövs för att styrka ansökan om internationellt skydd.

Or. en

Ändringsförslag 64 Sylvie Guillaume

Förslag till direktiv Skäl 20

Kommissionens förslag

(20) Särskilda rättssäkerhetsgarantier bör införas för att se till att särskilt utsatta sökande, såsom underåriga, ensamkommande barn, personer som utsatts för tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av våld eller personer med funktionshinder, har förutsättningar att faktiskt få tillgång till förfarandena och lägga fram de underlag som behövs för att styrka ansökan om internationellt skydd.

Ändringsförslag

(20) Särskilda rättssäkerhetsgarantier bör införas för att se till att särskilt utsatta sökande, såsom underåriga, ensamkommande barn, personer som utsatts för tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av våld, ***exemplvis könsrelaterat våld och våld på grund av skadliga traditionella seder***, eller personer med funktionshinder, har förutsättningar att faktiskt få tillgång till förfarandena och lägga fram de underlag som behövs för att styrka ansökan om internationellt skydd.

Or. fr

Ändringsförslag 65 Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv Skäl 22

Kommissionens förslag

(22) För att åstadkomma verklig jämställdhet mellan manliga och kvinnliga sökande bör prövningen ta hänsyn till könsrelaterade aspekter. I synnerhet bör de personliga intervjuerna anordnas på ett sätt som tillåter både manliga och kvinnliga

Ändringsförslag

(22) För att åstadkomma verklig jämställdhet mellan manliga och kvinnliga sökande bör prövningen ta hänsyn till könsrelaterade aspekter. I synnerhet bör de personliga intervjuerna anordnas på ett sätt som tillåter både manliga och kvinnliga

sökande att tala om sina erfarenheter avseende könsrelaterad förföljelse. Komplexa könsrelaterade aspekter bör tillmätas vederbörlig vikt i förfaranden som avser begreppen säkert tredjeland, säkert ursprungsland eller efterföljande ansökan.

sökande att tala om sina erfarenheter avseende könsrelaterad förföljelse, ***på begäran med en intervjuare av samma kön som är utbildad i att genomföra intervjuer om könsrelaterad förföljelse.*** Komplexa könsrelaterade aspekter bör tillmätas vederbörlig vikt i förfaranden som avser begreppen säkert tredjeland, säkert ursprungsland eller efterföljande ansökan.

Or. en

Ändringsförslag 66
Alfredo Pallone, Clemente Mastella

Förslag till direktiv
Skäl 22

Kommissionens förslag

(22) För att åstadkomma verklig jämställdhet mellan manliga och kvinnliga sökande bör prövningen ta hänsyn till könsrelaterade aspekter. I synnerhet bör de personliga intervjuerna anordnas på ett sätt som tillåter både manliga och kvinnliga sökande att tala om sina erfarenheter avseende könsrelaterad förföljelse. Komplexa könsrelaterade aspekter bör tillmätas vederbörlig vikt i förfaranden som avser begreppen säkert tredjeland, säkert ursprungsland eller efterföljande ansökan.

Ändringsförslag

(Berör inte den svenska versionen.)

Or. it *Motivering*

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 67
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Skäl 24

Kommissionens förslag

(24) Förfaranden för att pröva behovet av

Ändringsförslag

(24) Förfaranden för att pröva behovet av

internationellt skydd bör anordnas på ett sätt som tillåter de *behöriga* myndigheterna att göra en noggrann prövning av ansökningar om internationellt skydd.

internationellt skydd bör anordnas på ett sätt som tillåter de *beslutande* myndigheterna att göra en noggrann prövning av ansökningar om internationellt skydd.

Or. en

Ändringsförslag 68 **Mario Borghezio**

Förslag till direktiv **Skäl 25**

Kommissionens förslag

(25) Om en person gör en efterföljande ansökan utan att nya bevis eller skäl läggs fram, skulle det vara orimligt om medlemsstaterna vore skyldiga att genomföra ett nytt fullständigt prövningsförfarande. I dessa fall bör medlemsstaterna *få* avvisa ansökan i enlighet med res judicata-principen.

Ändringsförslag

(25) Om en person gör en efterföljande ansökan utan att nya bevis eller skäl läggs fram, skulle det vara orimligt om medlemsstaterna vore skyldiga att genomföra ett nytt fullständigt prövningsförfarande. I dessa fall bör medlemsstaterna avvisa ansökan i enlighet med res judicata-principen.

Or. it

Ändringsförslag 69 **Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen**

Förslag till direktiv **Skäl 25**

Kommissionens förslag

(25) Om en person gör en efterföljande ansökan utan att nya bevis eller skäl läggs fram, skulle det vara orimligt om *medlemsstaterna* vore skyldiga att genomföra ett nytt fullständigt prövningsförfarande. I dessa fall bör *medlemsstaterna* få avvisa ansökan i enlighet med res judicata-principen.

Ändringsförslag

(25) Om en person gör en efterföljande ansökan utan att nya bevis eller skäl läggs fram, skulle det vara orimligt om *de beslutande myndigheterna* vore skyldiga att genomföra ett nytt fullständigt prövningsförfarande. I dessa fall bör *de beslutande myndigheterna* få avvisa ansökan i enlighet med res judicata-principen.

Or. en

Ändringsförslag 70
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Skäl 26

Kommissionens förslag

(26) Många ansökningar om internationellt skydd görs vid gränsen eller i en transitzon i en medlemsstat före ett beslut om den sökandes inresa. **Medlemsstaterna** bör kunna införa rutiner för *bedömningen* av om ansökan ska prövas eller ej samt för prövningen i sak som gör det möjligt att fatta beslut om ansökningar som gjorts vid gränsen eller transitzoner.

Ändringsförslag

(26) Många ansökningar om internationellt skydd görs vid gränsen eller i en transitzon i en medlemsstat före ett beslut om den sökandes inresa. **De beslutande myndigheterna** bör kunna införa rutiner för *bedömningen* av om ansökan ska prövas eller ej samt för prövningen i sak som gör det möjligt att fatta beslut om ansökningar som gjorts vid gränsen eller transitzoner.

Or. en

Ändringsförslag 71
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Skäl 27

Kommissionens förslag

(27) En nyckelfråga när det gäller att bedöma hur välgrundad en ansökan om internationellt skydd är, är den sökandes säkerhet i det egna ursprungslandet. Om ett tredjeland kan anses vara ett säkert ursprungsland bör medlemsstaterna kunna fastställa dess säkerhet och förutsätta att det är säkert för en särskild sökande, såvida han eller hon inte lägger fram motbevis.

Ändringsförslag

utgår

Or. en

Ändringsförslag 72
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Skäl 28

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(28) Med tanke på den harmoniseringsnivå som nåtts för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer ska betraktas som flyktingar, bör gemensamma kriterier för att fastställa tredjeländer som säkra ursprungsländer upprättas.

utgår

Or. en

**Ändringsförslag 73
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen**

**Förslag till direktiv
Skäl 29**

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(29) Fastställande av ett tredjeland som säkert ursprungsland i enlighet med detta direktiv garanterar inte någon absolut säkerhet för medborgare i dessa länder. Det ligger i sakens natur att vid den bedömning som ligger till grund för detta fastställande kan hänsyn tas endast till de allmänna civila, rättsliga och politiska förhållandena i landet samt till huruvida aktörer som utövar förföljelse, tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning, i praktiken åläggs sanktioner om de befinns skyldiga i det berörda landet. Om en sökande visar att det föreligger giltiga skäl till att anse att landet inte är säkert när det gäller hans eller hennes särskilda omständigheter är det därför viktigt att fastställandet av landet som säkert inte längre kan anses vara relevant för honom eller henne.

utgår

Or. en

Ändringsförslag 74
Mario Borghезio

Förslag till direktiv
Skäl 30

Kommissionens förslag

(30) Medlemsstaterna bör pröva alla ansökningar i sak, det vill säga bedöma om sökanden i fråga har rätt till internationellt skydd i enlighet med direktiv [...]/EG] [skyddsdirektivet], **förutom då det föreliggande direktivet föreskriver något annat, särskilt om det rimligtvis kan antas att ett annat land skulle göra prövningen eller lämna tillräckligt skydd.**

Medlemsstaterna **bör** i synnerhet **inte vara** skyldiga att bedöma sakskaalen i en ansökan om internationellt skydd om ett första asylsland har beviljat sökanden flyktingstatus eller tillräckligt skydd av annat slag och sökanden kommer att åter släppas in i detta land.

Ändringsförslag

(30) Medlemsstaterna bör pröva alla ansökningar i sak, det vill säga bedöma om sökanden i fråga har rätt till internationellt skydd i enlighet med direktiv [...]/EG] [skyddsdirektivet]. Medlemsstaterna **är** i synnerhet skyldiga att bedöma sakskaalen i en ansökan om internationellt skydd om ett första asylsland har beviljat sökanden flyktingstatus eller tillräckligt skydd av annat slag och sökanden kommer att åter släppas in i detta land.

Or. it

Ändringsförslag 75
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Skäl 30

Kommissionens förslag

(30) Medlemsstaterna bör pröva alla ansökningar i sak, det vill säga bedöma om sökanden i fråga har rätt till internationellt skydd i enlighet med direktiv [...]/EG] [skyddsdirektivet], förutom då det föreliggande direktivet föreskriver något annat, särskilt om det **rimligtvis** kan **antas** att ett annat land skulle göra prövningen eller lämna **tillräckligt** skydd.

Medlemsstaterna bör i synnerhet inte vara skyldiga att bedöma sakskaalen i en ansökan om internationellt skydd om ett första asylsland har beviljat sökanden

Ändringsförslag

(30) Medlemsstaterna bör pröva alla ansökningar i sak, det vill säga bedöma om sökanden i fråga har rätt till internationellt skydd i enlighet med direktiv [...]/EG] [skyddsdirektivet], förutom då det föreliggande direktivet föreskriver något annat, särskilt om det kan **säkerställas** att ett annat land skulle göra prövningen eller lämna **tillgängligt och effektivt** skydd. Medlemsstaterna bör i synnerhet inte vara skyldiga att bedöma sakskaalen i en ansökan om internationellt skydd om ett första asylsland har beviljat sökanden

flyktingstatus *eller tillräckligt skydd av annat slag och sökanden kommer att åter släppas in i detta land.*

flyktingstatus.

Or. en

Ändringsförslag 76
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Skäl 31

Kommissionens förslag

(31) Medlemsstaterna bör inte heller vara skyldiga att bedöma en ansökan om internationellt skydd i sak om sökanden på grund av tillräcklig anknytning till ett tredjeland enligt definitionen i nationell lagstiftning rimligtvis kan förväntas söka skydd i detta tredjeland, och det finns anledning att anta att den sökande kommer att få resa in eller resa in på nytt i det landet. Medlemsstaterna bör endast gå vidare på denna grund om denna särskilda sökande skulle vara säker i det berörda tredjelandet. För att undvika sekundära förflyttningar bland sökande bör gemensamma principer för medlemsstaternas övervägande eller fastställande av säkra ursprungsländer upprättas.

Ändringsförslag

utgår

Or. en

Ändringsförslag 77
Mario Borghezio

Förslag till direktiv
Skäl 31

Kommissionens förslag

(31) Medlemsstaterna **bör** inte heller **vara** skyldiga att bedöma en ansökan om internationellt skydd i sak om sökanden på grund av tillräcklig anknytning till ett tredjeland enligt definitionen i nationell

Ändringsförslag

(31) Medlemsstaterna **är** inte heller skyldiga att bedöma en ansökan om internationellt skydd i sak om sökanden på grund av tillräcklig anknytning till ett tredjeland enligt definitionen i nationell

lagstiftning rimligtvis kan förväntas söka skydd i detta tredjeland, och det finns anledning att anta att den sökande kommer att få resa in eller resa in på nytt i det landet. Medlemsstaterna bör endast gå vidare på denna grund om denna särskilda sökande skulle vara säker i det berörda tredjelandet. För att undvika sekundära förflyttningar bland sökande bör gemensamma principer för medlemsstaternas övervägande eller fastställande av säkra ursprungsländer upprättas.

lagstiftning rimligtvis kan förväntas söka skydd i detta tredjeland, och det finns anledning att anta att den sökande kommer att få resa in eller resa in på nytt i det landet. Medlemsstaterna bör endast gå vidare på denna grund om denna särskilda sökande skulle vara säker i det berörda tredjelandet. För att undvika sekundära förflyttningar bland sökande bör gemensamma principer för medlemsstaternas övervägande eller fastställande av säkra ursprungsländer upprättas.

Or. it

Ändringsförslag 78
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Skäl 32

Kommissionens förslag

(32) När det gäller vissa europeiska tredjeländer som iakttar särskilt strikta normer avseende mänskliga rättigheter och skydd av flyktingar bör medlemsstaterna tillåtas att inte pröva eller inte fullständigt pröva ansökningar för sökande som reser in på deras territorium från sådana europeiska tredjeländer.

Ändringsförslag

utgår

Or. en

Ändringsförslag 79
Mario Borghezio

Förslag till direktiv
Skäl 39

Kommissionens förslag

(39) Eftersom målet för detta direktiv, nämligen att införa miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för beviljande eller återkallande av

Ändringsförslag

(39) Eftersom målet för detta direktiv, nämligen att införa miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för beviljande eller återkallande av

internationellt skydd, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför, på grund av åtgärdens omfattning och verkningar, bättre kan uppnås på *gemenskapsnivå*, kan *gemenskapen* vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.

internationellt skydd, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av *de enskilda* medlemsstaterna och de därför, på grund av åtgärdens omfattning och verkningar, bättre kan uppnås på *unionsnivå*, kan *unionen* vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.

Or. it

Ändringsförslag 80 **Mario Borghezio**

Förslag till direktiv **Artikel 2 – led c**

Kommissionens förslag

c) sökande eller sökande av internationellt skydd: en tredjelandsmedborgare eller statslös person som har ansökt om internationellt skydd och vars ansökan ännu inte har lett till ett slutligt beslut.

Ändringsförslag

(Berör inte den svenska versionen.)

Or. it

Ändringsförslag 81 **Monika Hohlmeier, Simon Busuttill**

Förslag till direktiv **Artikel 2 – led d**

Kommissionens förslag

d) sökande med särskilda behov: sökande som på grund av ålder, kön, funktionshinder, *mentala hälsoproblem* eller sviter av tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av psykiskt, fysiskt eller sexuellt våld behöver särskilda garantier för att kunna utnyttja de rättigheter eller uppfylla de skyldigheter som följer av detta direktiv.

Ändringsförslag

d) sökande med särskilda behov: sökande som på grund av ålder, kön, funktionshinder, *kroppsliga eller psykiska sjukdomar* eller sviter av tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av psykiskt, fysiskt eller sexuellt våld behöver särskilda garantier för att kunna utnyttja de rättigheter eller uppfylla de skyldigheter som följer av detta direktiv.

Formuleringen "mentala hälsoproblem" är inte entydig och leder till osäkerhet om rättsläget. Att ta hänsyn till påfrestningar för den mentala hälsan på grund av våld, däribland även definierade förföljelsehandlingar, är redan bindande såväl genom skyddsdirektivet som genom den förkortade formulering som finns här. Det är därför mer meningsfullt att tala om psykiska och kroppsliga sjukdomar.

Ändringsförslag 82 **Sophia in 't Veld**

Förslag till direktiv **Artikel 2 – led d**

Kommissionens förslag

d) sökande med särskilda behov: sökande som på grund av ålder, kön, funktionshinder, mentala hälsoproblem eller sviter av tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av psykiskt, fysiskt eller sexuellt våld behöver särskilda garantier för att kunna utnyttja de rättigheter eller uppfylla de skyldigheter som följer av detta direktiv.

Ändringsförslag

d) sökande med särskilda behov: sökande som på grund av ålder, kön, **sexuell läggning, könsidentitet**, funktionshinder, mentala hälsoproblem eller sviter av tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av psykiskt, fysiskt eller sexuellt våld behöver särskilda garantier för att kunna utnyttja de rättigheter eller uppfylla de skyldigheter som följer av detta direktiv.

Or. en

Ändringsförslag 83 **Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen**

Förslag till direktiv **Artikel 2 – led d**

Kommissionens förslag

d) sökande med särskilda behov: sökande som på grund av ålder, kön, funktionshinder, mentala hälsoproblem eller sviter av tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av psykiskt, fysiskt eller sexuellt våld behöver särskilda garantier för att kunna utnyttja de rättigheter eller uppfylla de skyldigheter som följer av detta direktiv.

Ändringsförslag

d) sökande med särskilda behov: sökande som på grund av ålder, kön, **könsidentitet**, funktionshinder, mentala hälsoproblem eller sviter av tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av psykiskt, fysiskt eller sexuellt våld behöver särskilda garantier för att kunna utnyttja de rättigheter eller uppfylla de skyldigheter som följer av detta direktiv.

Or. en

Ändringsförslag 84
Mario Borghezio

Förslag till direktiv
Artikel 2 – led p

Kommissionens förslag

p) stanna kvar i medlemsstaten: att stanna kvar på den medlemsstats territorium där ansökan om internationellt skydd har lämnats in eller håller på att prövas, inbegripet vid gränsen eller i denna medlemsstats transitzoner.

utgår

Ändringsförslag

Or. it

Ändringsförslag 85
Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 2 – led pa (nytt)

Kommissionens förslag

pa) efterföljande ansökan: en ytterligare ansökan efter ett slutligt beslut.

Ändringsförslag

Or. en

Ändringsförslag 86
Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv
Artikel 2 – led pb (nytt)

Kommissionens förslag

pb) nya uppgifter och omständigheter: uppgifter som stöder grunderna för ansökan och som kan medverka till en omprövning av ett tidigare beslut.

Ändringsförslag

Or. en

Ändringsförslag 87
Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv
Artikel 4 – punkt 2 – led aa (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

aa) Sökande med särskilda behov, enligt definitionen i artikel 2 d.

Or. en

Ändringsförslag 88
Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Förslag till direktiv
Artikel 4 – punkt 2 – led b

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

b) Genus-, trauma- och åldersaspekter.

b) Genus-, trauma- och åldersaspekter **samt aspekter som gäller sexuell läggning.**

Or. en

Ändringsförslag 89
Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil

Förslag till direktiv
Artikel 4 – punkt 2 – led b

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

b) Genus-, trauma- och åldersaspekter.

b) Genus-, trauma- och åldersaspekter, **med särskild uppmärksamhet på ensamkommande barn.**

Or. en

Ändringsförslag 90
Alfredo Pallone, Clemente Mastella, Salvatore Iacolino

Förslag till direktiv
Artikel 4 – punkt 2 – led b

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

b) Genus-, trauma- och åldersaspekter.

(Berör inte den svenska versionen.)

Or. it *Motivering*

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 91

Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv

Artikel 4 – punkt 2 – led f

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

**f) Bevisprövning, däribland principen om utgår
att hellre fria än fälla (in dubio pro reo).**

Or. de *Motivering*

"In dubio pro reo" är ingen vedertagen princip för asylförfaranden och finns dessutom inte upptagen i Genèvekonventionen.

Ändringsförslag 92

Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Förslag till direktiv

Artikel 4 – punkt 3

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

**3. Medlemsstaterna får dock föreskriva att utgår
en annan myndighet skall vara ansvarig
då syftet är att handlägga ärenden enligt
förordning (EG) nr .../...
[Dublinförordningen].**

Or. en *Motivering*

Det är viktigt att beslutande myndigheter med goda kunskaper om alla asylärenden också ska ansvara för fall enligt Dublinförordningen.

Ändringsförslag 93
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 4 – punkt 3

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

3. Medlemsstaterna får dock föreskriva att en annan myndighet skall vara ansvarig då syftet är att handlägga ärenden enligt förordning (EG) nr .../... [Dublinförordningen]. **utgår**

Or. en

Ändringsförslag 94
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 4 – punkt 4

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

4. Om en myndighet utses enligt punkt 23 skall medlemsstaterna se till att personalen vid myndigheten har lämpliga kunskaper eller får den utbildning som krävs för att kunna fullgöra sina skyldigheter vid genomförandet av detta direktiv. **utgår**

Or. en

Ändringsförslag 95
Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil

Förslag till direktiv
Artikel 4 – punkt 4

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

4. Om en myndighet utses enligt punkt 23 skall medlemsstaterna se till att personalen vid myndigheten har lämpliga kunskaper **eller** får den utbildning som krävs för att

4. Om en myndighet utses enligt punkt 23 skall medlemsstaterna se till att personalen vid myndigheten har lämpliga kunskaper **och** får den utbildning som krävs för att

kunna fullgöra sina skyldigheter vid genomförandet av detta direktiv.

kunna fullgöra sina skyldigheter vid genomförandet av detta direktiv.

Or. en

Ändringsförslag 96 Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv Artikel 6 – punkt 5

Kommissionens förslag

5. Medlemsstaterna ska se till att underåriga har rätt att ansöka om internationellt skydd antingen *själv* eller via sina *föräldrar* eller *någon annan myndig familjemedlem*.

Ändringsförslag

5. Medlemsstaterna ska se till att underåriga har rätt att ansöka om internationellt skydd antingen *själva – om den nationella lagstiftningen ger dem rättskapacitet* – eller *i annat fall* via sina *rättsliga företrädare* eller *dessas fullmaktsinnehavare*. *I övrigt ska artikel 6.6 tillämpas.*

Or. de

Ändringsförslag 97 Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv Artikel 6 – punkt 8 – stycke 1

Kommissionens förslag

8. Medlemsstaterna ska se till att gränsvakter, polis och immigrationsmyndigheter samt personal vid anläggningar för kvarhållande i förvar får instruktioner och nödvändig utbildning för att *hantera* ansökningar om internationellt skydd. *Om dessa myndigheter utsetts till behöriga myndigheter enligt punkt 1 ska instruktionerna omfatta ett krav på att diarieföra ansökan. I övriga fall ska instruktionerna kräva att ansökan, tillsammans med alla relevanta upplysningar, överlämnas till den myndighet som är behörig att diarieföra den.*

Ändringsförslag

8. Medlemsstaterna ska se till att gränsvakter, polis och immigrationsmyndigheter samt personal vid anläggningar för kvarhållande i förvar får instruktioner och nödvändig utbildning för att *ta emot och diarieföra* ansökningar om internationellt skydd. Instruktionerna *ska sedan* kräva att ansökan tillsammans med alla relevanta upplysningar överlämnas till den myndighet som är behörig att *handlägga den diarieförda ansökan*.

Ändringsförslag 98
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 7 – punkt 2

Kommissionens förslag

2. Medlemsstaterna ska tillhandahålla tolkning för att etablera kommunikationen mellan personer som vill ansöka om internationellt skydd och gränsvakter eller personal vid anläggningar för kvarhållande i förvar.

Ändringsförslag

2. Medlemsstaterna ska tillhandahålla **kostnadsfri** tolkning för att etablera kommunikationen mellan personer som vill ansöka om internationellt skydd och gränsvakter eller personal vid anläggningar för kvarhållande i förvar.

Ändringsförslag 99
Daniël van der Stoep

Förslag till direktiv
Artikel 7 – punkt 2

Kommissionens förslag

2. Medlemsstaterna **ska** tillhandahålla tolkning för att etablera kommunikationen mellan personer som vill ansöka om internationellt skydd och gränsvakter eller personal vid anläggningar för kvarhållande i förvar.

Ändringsförslag

2. Medlemsstaterna **kan** tillhandahålla tolkning för att etablera kommunikationen mellan personer som vill ansöka om internationellt skydd och gränsvakter eller personal vid anläggningar för kvarhållande i förvar.

Ändringsförslag 100
Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv
Artikel 7 – punkt 3 – stycke 1

Kommissionens förslag

3. Medlemsstaterna ska se till att organisationer som enligt överenskommelse med medlemsstaternas behöriga myndigheter lämnar **råd och stöd**

Ändringsförslag

3. Medlemsstaterna ska se till att organisationer som enligt överenskommelse med medlemsstaternas behöriga myndigheter lämnar **juridisk**

till personer som söker internationellt skydd har tillträde till gränsövergångsställen, däribland transitzoner, och anläggningar för kvarhållande i förvar.

rådgivning och tillhandahåller rättsligt biträde till personer som söker internationellt skydd har tillträde till gränsövergångsställen, däribland transitzoner, och anläggningar för kvarhållande i förvar.

Or. en

Ändringsförslag 101

Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Förslag till direktiv

Artikel 7 – punkt 3 – stycke 1

Kommissionens förslag

3. Medlemsstaterna ska se till att organisationer som ***enligt överenskommelse med medlemsstaternas behöriga myndigheter*** lämnar råd och stöd till personer som söker internationellt skydd har tillträde till gränsövergångsställen, däribland transitzoner, och anläggningar för kvarhållande i förvar.

Ändringsförslag

3. Medlemsstaterna ska se till att organisationer som lämnar råd och stöd ***samt tillhandahåller rättsligt biträde*** till personer som söker internationellt skydd har tillträde till gränsövergångsställen, däribland transitzoner, och anläggningar för kvarhållande i förvar.

Or. en

Ändringsförslag 102

Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv

Artikel 7 – punkt 3 – stycke 1

Kommissionens förslag

3. Medlemsstaterna ska se till att organisationer som enligt överenskommelse med medlemsstaternas behöriga myndigheter lämnar råd och stöd till personer som söker internationellt skydd har tillträde till gränsövergångsställen, däribland transitzoner, och anläggningar för kvarhållande i förvar.

Ändringsförslag

3. Medlemsstaterna ska se till att organisationer som enligt överenskommelse med medlemsstaternas behöriga myndigheter lämnar råd och stöd till personer som söker internationellt skydd har ***obegränsat*** tillträde till gränsövergångsställen, däribland transitzoner, och anläggningar för kvarhållande i förvar.

Ändringsförslag 103
Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu

Förslag till direktiv
Artikel 7 – punkt 3 – stycke 2

Kommissionens förslag

Medlemsstaterna får anta bestämmelser om sådana organisationers närvaro på de områden som avses i denna artikel.

Ändringsförslag

Medlemsstaterna får anta bestämmelser om sådana organisationers närvaro på de områden som avses i denna artikel, ***så länge de inte begränsar de sökandes tillgång till råd och stöd.***

Ändringsförslag 104
Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv
Artikel 8 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. De sökande ska ha rätt att stanna kvar i medlemsstaten enbart så länge som förfarandet pågår till dess att den beslutande myndigheten har fattat ***beslut i enlighet med de förfaranden i första instans som fastställs i kapitel III.*** Rätten att stanna kvar ska inte utgöra ett berättigande till uppehållstillstånd.

Ändringsförslag

1. De sökande ska ha rätt att stanna kvar i medlemsstaten enbart så länge som förfarandet pågår till dess att den beslutande myndigheten har fattat ***det slutgiltiga beslutet, även i de fall då den sökande överklagar och för så lång tid som en behörig domstol tillåter.*** Rätten att stanna kvar ska inte utgöra ett berättigande till uppehållstillstånd

Ändringsförslag 105
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 8 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. De sökande ska ha rätt att stanna kvar i medlemsstaten enbart så länge som

Ändringsförslag

1. De sökande ska ha rätt att stanna kvar i medlemsstaten enbart så länge som

förfarandet pågår till dess att den beslutande myndigheten har fattat beslut i enlighet med de förfaranden i första instans som fastställs i kapitel III. **Rätten att stanna kvar ska inte utgöra ett berättigande till uppehållstillstånd.**

förfarandet pågår till dess att den beslutande myndigheten har fattat beslut i enlighet med de förfaranden i första instans som fastställs i kapitel III.

Or. en

Ändringsförslag 106 Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv Artikel 8 – punkt 3

Kommissionens förslag

3. En medlemsstat får utlämna en sökande till tredjeland i enlighet med punkt 2 endast om de behöriga myndigheterna är säkra på att ett utlämningsbeslut inte kommer att resultera i direkt eller indirekt refoulement i strid med medlemsstatens internationella åtaganden.

Ändringsförslag

utgår

Or. de *Motivering*

Medlemsstaterna är enligt internationell rätt skyldiga att iakta principen om non-refoulement. Punkten har därför inte något mervärde och bör, för att textutrymmet ska begränsas, inte upptas i direktivet.

Ändringsförslag 107 Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Förslag till direktiv Artikel 8 – punkt 3

Kommissionens förslag

3. En medlemsstat får utlämna en sökande till tredjeland i enlighet med punkt 2 endast om de behöriga myndigheterna **är säkra på** att ett utlämningsbeslut inte kommer att resultera i direkt eller indirekt refoulement

Ändringsförslag

3. En medlemsstat får utlämna en sökande till tredjeland i enlighet med punkt 2 endast om de behöriga myndigheterna **har fastställt genom Förenta nationernas flyktingkommissariat (UNHCR) eller**

i strid med medlemsstatens internationella åtaganden.

Europeiska byrån för samarbete i asylfrågor att ett utlämningsbeslut inte kommer att resultera i direkt eller indirekt refoulement i strid med medlemsstatens internationella åtaganden **eller utsätter den sökande för omänsklig eller förnedrande behandling vid ankomsten till tredjeland.**

Or. en *Motivering*

Diplomatiska försäkringar har visat sig otillräckliga för att garantera att situationen på fältet är säker för den sökande. Medverkan av FN:s flyktingkommisariat och Europeiska byrån för samarbete i asylfrågor skulle avhjälpa detta förhållande.

Ändringsförslag 108 **Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen**

Förslag till direktiv **Artikel 8 – punkt 3**

Kommissionens förslag

3. En medlemsstat får utlämna en sökande till tredjeland i enlighet med punkt 2 endast om de **behöriga** myndigheterna är säkra på att ett utlämningsbeslut inte kommer att resultera i direkt eller indirekt refoulement i strid med medlemsstatens internationella åtaganden.

Ändringsförslag

3. En medlemsstat får utlämna en sökande till tredjeland i enlighet med punkt 2 endast om de **beslutande** myndigheterna är säkra på att ett utlämningsbeslut inte kommer att resultera i direkt eller indirekt refoulement i strid med medlemsstatens internationella åtaganden.

Or. en

Ändringsförslag 109 **Sophia in 't Veld**

Förslag till direktiv **Artikel 8 – punkt 3**

Kommissionens förslag

3. En medlemsstat får utlämna en sökande till tredjeland i enlighet med punkt 2 endast om **de behöriga myndigheterna är säkra på att** ett utlämningsbeslut inte kommer att resultera i direkt eller indirekt refoulement i strid med medlemsstatens internationella

Ändringsförslag

3. En medlemsstat får utlämna en sökande till tredjeland i enlighet med punkt 2 endast om ett utlämningsbeslut inte kommer att resultera i direkt eller indirekt refoulement i strid med medlemsstatens internationella åtaganden.

åtaganden.

Or. en

Ändringsförslag 110
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 9 – punkt 3 – led a

Kommissionens förslag

a) ansökningar prövas och beslut fattas individuellt, objektivt **och** opartiskt,

Ändringsförslag

a) ansökningar prövas och beslut fattas individuellt, objektivt, opartiskt **och med beaktande av den asylsökandes individuella förmåga att tillvarata de rättigheter och uppfylla de skyldigheter som anges i detta direktiv,**

Or. deMotivering

Asylsökande med särskilda behov (jämför artikel 20 i kommissionens förslag) utgör inte någon klart avgränsbar grupp av individer. Eftersom myndigheterna under alla förhållanden måste ta hänsyn till förföljelsehandlingar som bl.a. kan innebära psykiskt, fysiskt och sexuellt våld är det lämpligt att även kräva att myndigheterna ska beakta den asylsökandes individuella förmåga att tillvarata sina rättigheter och uppfylla sina skyldigheter.

Ändringsförslag 111
Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Förslag till direktiv
Artikel 9 – punkt 3 – led b

Kommissionens förslag

b) exakt och aktuell information erhålls från olika källor, t.ex. från Förenta nationernas flyktingkommissariat (UNHCR) **eller** europeiska byrån för samarbete i asylfrågor, om den allmänna situation som råder i de sökandes ursprungsländer och, vid behov, i de länder som de asylsökande har rest igenom, och att denna information görs tillgänglig för den personal som ansvarar för att pröva

Ändringsförslag

b) exakt och aktuell information erhålls från olika källor, t.ex. från Förenta nationernas flyktingkommissariat (UNHCR), europeiska byrån för samarbete i asylfrågor **eller internationella människorättsorganisationer**, om den allmänna situation som råder i de sökandes ursprungsländer och, vid behov, i de länder som de asylsökande har rest igenom, och att denna information görs tillgänglig för

asylansökningar och fatta beslut om dessa samt för den sökande och dennes juridiska rådgivare om den beslutande myndigheten väger in dessa uppgifter när beslutet ska fattas,

den personal som ansvarar för att pröva asylansökningar och fatta beslut om dessa samt för den sökande och dennes juridiska rådgivare om den beslutande myndigheten väger in dessa uppgifter när beslutet ska fattas,

Or. en

Ändringsförslag 112

Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Marie-Christine Vergiat, Cornelia Ernst

Förslag till direktiv

Artikel 9 – punkt 3 – led c

Kommissionens förslag

c) den personal som har att pröva ansökningar och fatta beslut om dessa har kunskaper om tillämpliga normer på området för asyl- och flyktinglagstiftning,

Ändringsförslag

c) den personal som har att pröva ansökningar och fatta beslut om dessa har kunskaper om tillämpliga normer på området för asyl- och flyktinglagstiftning **samt människorättslagstiftning och har slutfört de program för grundläggande utbildning och fortbildning som avses i artikel 4.1,**

Or. en

Ändringsförslag 113

Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv

Artikel 9 – punkt 3 – led d

Kommissionens förslag

d) den personal som har att pröva ansökningar och fatta beslut om dessa får instruktioner och har möjlighet att vid behov inhämta råd från experter i särskilda frågor, t.ex. medicinska spörsmål, frågor om kulturella förhållanden, barn **eller** könsrelaterade frågor.

Ändringsförslag

d) den personal som har att pröva ansökningar och fatta beslut om dessa får instruktioner och har möjlighet att vid behov inhämta råd från experter i särskilda frågor, t.ex. medicinska spörsmål, frågor om kulturella förhållanden, barn, könsrelaterade frågor **eller frågor som gäller sexuell läggning.**

Or. en

Ändringsförslag 114
Alfredo Pallone, Clemente Mastella, Salvatore Iacolino

Förslag till direktiv
Artikel 9 – punkt 3 – led d

Kommissionens förslag

d) den personal som har att pröva ansökningar och fatta beslut om dessa får instruktioner och har möjlighet att vid behov inhämta råd från experter i särskilda frågor, t.ex. medicinska spørsmål, frågor om kulturella förhållanden, barn eller könsrelaterade frågor.

Ändringsförslag

d) den personal som har att pröva ansökningar och fatta beslut om dessa får instruktioner och har möjlighet att vid behov inhämta råd från experter i särskilda frågor, t.ex. medicinska spørsmål, frågor om kulturella förhållanden, **religion**, barn eller könsrelaterade frågor.

Or. it *Motivering*

Med tanke på vikten av den religiösa aspekten i direktivet är det lämpligt att formulera bestämmelsen enligt ovan. (Resten av motiveringen berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 115
Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Förslag till direktiv
Artikel 10 – punkt 2 – stycke 1

Kommissionens förslag

2. När en ansökan om flyktingstatus eller subsidiärt skydd avslås ska medlemsstaterna dessutom se till att de faktiska och rättsliga skälen för detta anges i beslutet och att det ges skriftlig information om hur ett beslut som går sökanden emot kan överklagas.

Ändringsförslag

2. När en ansökan om flyktingstatus eller subsidiärt skydd avslås **eller beviljas** ska medlemsstaterna dessutom se till att de faktiska och rättsliga skälen för detta anges i beslutet och att det **vid tidpunkten för beslutet** ges skriftlig information om hur ett beslut som går sökanden emot kan överklagas.

Or. en *Motivering*

Detta tillägg säkerställer att den sökande snabbt får den information som krävs för att tidsfristerna för fortsatta administrativa beslut ska kunna iakttas.

Ändringsförslag 116
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 10 – punkt 2 – stycke 1

Kommissionens förslag

2. När en ansökan om flyktingstatus eller subsidiärt skydd avslås ska medlemsstaterna dessutom se till att de faktiska och rättsliga skälen för detta anges i beslutet och att det ges skriftlig information om hur ett beslut som går sökanden emot kan överklagas.

Ändringsförslag

2. När en ansökan om flyktingstatus eller subsidiärt skydd avslås ska medlemsstaterna dessutom se till att de faktiska och rättsliga skälen för detta anges i beslutet och att det ges skriftlig information, **som ska undertecknas av den sökande vid mottagandet**, om hur ett beslut som går sökanden emot kan överklagas.

Or. en

Ändringsförslag 117
Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv
Artikel 10 – punkt 2 – stycke 1

Kommissionens förslag

2. När en ansökan om flyktingstatus eller subsidiärt skydd avslås ska medlemsstaterna dessutom se till att de faktiska och rättsliga skälen för detta anges i beslutet och att det ges skriftlig information om hur ett beslut som går sökanden emot kan överklagas.

Ändringsförslag

2. När en ansökan om flyktingstatus eller subsidiärt skydd avslås ska medlemsstaterna dessutom se till att de faktiska och rättsliga skälen för detta **tydligt** anges i beslutet och att det ges skriftlig information **vid tidpunkten för utfärdandet av beslutet** om hur ett beslut som går sökanden emot kan överklagas.

Or. en

Ändringsförslag 118
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 10 – punkt 2 – stycke 2

Kommissionens förslag

Medlemsstaterna behöver inte lämna skriftlig information om hur ett negativt

Ändringsförslag

utgår

beslut skall överklagas tillsammans med beslutet om sökanden har försetts med informationen i ett tidigare skede antingen skriftligen eller med hjälp av elektroniska medel som är tillgängliga för sökanden.

Or. en

Ändringsförslag 119
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 10 – punkt 4

Kommissionens förslag

4. Punkt 3 ska inte tillämpas på ärenden där det faktum att en persons individuella förhållanden röjs för dennes familjemedlemmar kan innebära fara för personens intressen, bland annat vid ***könsrelaterad eller åldersbaserad*** förföljelse. I sådana fall ska ett separat beslut fattas om den berörda personen.

Ändringsförslag

4. Punkt 3 ska inte tillämpas på ärenden där det faktum att en persons individuella förhållanden röjs för dennes familjemedlemmar kan innebära fara för personens intressen, bland annat vid förföljelse ***som är relaterad till kön, könsidentitet, sexuell läggning eller ålder.*** I sådana fall ska ett separat beslut fattas om den berörda personen.

Or. en

Ändringsförslag 120
Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv
Artikel 10 – punkt 4

Kommissionens förslag

4. Punkt 3 ska inte tillämpas på ärenden där det faktum att en persons individuella förhållanden röjs för dennes familjemedlemmar kan innebära fara för personens intressen, bland annat vid ***könsrelaterad eller åldersbaserad*** förföljelse. I sådana fall ska ett separat beslut fattas om den berörda personen.

Ändringsförslag

4. Punkt 3 ska inte tillämpas på ärenden där det faktum att en persons individuella förhållanden röjs för dennes familjemedlemmar kan innebära fara för personens intressen, bland annat vid förföljelse ***som är relaterad till kön, könsidentitet eller ålder.*** I sådana fall ska ett separat beslut fattas om den berörda personen.

Or. en

Ändringsförslag 121
Alfredo Pallone, Clemente Mastella, Salvatore Iacolino

Förslag till direktiv
Artikel 10 – punkt 4

Kommissionens förslag

4. Punkt 3 ska inte tillämpas på ärenden där det faktum att en persons individuella förhållanden röjs för dennes familjemedlemmar kan innebära fara för personens intressen, bland annat vid könsrelaterad eller åldersbaserad förföljelse. I sådana fall ska ett separat beslut fattas om den berörda personen.

Ändringsförslag

(Berör inte den svenska versionen.)

Or. it *Motivering*

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 122
Mario Borghesio

Förslag till direktiv
Artikel 11 – punkt 1 – led a

Kommissionens förslag

a) Sökandena ska upplysas på ett språk som de ***rimligen kan förväntas förstå*** om det förfarande som ska följas och om sina rättigheter och skyldigheter under detta förfarande och de tänkbara konsekvenserna av att inte uppfylla sina skyldigheter och inte samarbeta med myndigheterna. De ska upplysas om den tidsram och de medel som står till deras förfogande för att uppfylla skyldigheten att lägga fram de fakta som avses i artikel 4 i direktiv [...]/../EG] [skyddsdirektivet]. Informationen ska tillhandahållas i så god tid att de kan utöva de rättigheter som garanteras genom det här direktivet och uppfylla de skyldigheter som anges i artikel 12.

Ändringsförslag

a) Sökandena ska upplysas på ett språk som de ***förstår*** om det förfarande som ska följas och om sina rättigheter och skyldigheter under detta förfarande och de tänkbara konsekvenserna av att inte uppfylla sina skyldigheter och inte samarbeta med myndigheterna. De ska upplysas om den tidsram och de medel som står till deras förfogande för att uppfylla skyldigheten att lägga fram de fakta som avses i artikel 4 i direktiv [...]/../EG] [skyddsdirektivet]. Informationen ska tillhandahållas i så god tid att de kan utöva de rättigheter som garanteras genom det här direktivet och uppfylla de skyldigheter som anges i artikel 12.

Ändringsförslag 123
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 11 – punkt 1 – led a

Kommissionens förslag

a) Sökandena ska upplysas på ett språk som de **rimligen kan förväntas förstå** om det förfarande som ska följas och om sina rättigheter och skyldigheter under detta förfarande och de tänkbara konsekvenserna av att inte uppfylla sina skyldigheter och inte samarbeta med myndigheterna. De ska upplysas om den tidsram och de medel som står till deras förfogande för att uppfylla skyldigheten att lägga fram de fakta som avses i artikel 4 i direktiv [...]/../EG] [skyddsdirektivet]. Informationen ska tillhandahållas i så **god** tid att de kan utöva de rättigheter som garanteras genom det här direktivet och uppfylla de skyldigheter som anges i artikel 12.

Ändringsförslag

a) Sökandena ska upplysas på ett språk som de **förstår** om det förfarande som ska följas och om sina rättigheter och skyldigheter under detta förfarande och de tänkbara konsekvenserna av att inte uppfylla sina skyldigheter och inte samarbeta med myndigheterna. De ska upplysas om den tidsram och de medel som står till deras förfogande för att uppfylla skyldigheten att lägga fram de fakta som avses i artikel 4 i direktiv [...]/../EG] [skyddsdirektivet]. Informationen ska tillhandahållas i så **lång** tid **i förväg** att de kan utöva de rättigheter som garanteras genom det här direktivet och uppfylla de skyldigheter som anges i artikel 12.

Or. en

Ändringsförslag 124
Mario Borghesio

Förslag till direktiv
Artikel 11 – punkt 1 – led b

Kommissionens förslag

b) Sökandena ska närhelst så är nödvändigt få hjälp av en tolk som kan framföra deras argument till de behöriga myndigheterna. Medlemsstaterna ska anse det vara nödvändigt att tillhandahålla tolk **åtminstone** när den beslutande myndigheten kallar sökanden till en intervju i enlighet med artiklarna 13, 14, 15, 16 och 30 och adekvat kommunikation inte kan säkerställas utan sådana tjänster. I detta fall, liksom i andra situationer då de

Ändringsförslag

b) Sökandena ska närhelst så är nödvändigt få hjälp av en tolk som kan framföra deras argument till de behöriga myndigheterna. Medlemsstaterna ska anse det vara nödvändigt att tillhandahålla tolk **endast** när den beslutande myndigheten kallar sökanden till en intervju i enlighet med artiklarna 13, 14, 15, 16 och 30 och adekvat kommunikation inte kan säkerställas utan sådana tjänster. I detta fall, liksom i andra situationer då de

behöriga myndigheterna kallar in sökanden, ska kostnaderna för tolken täckas med offentliga medel.

behöriga myndigheterna kallar in sökanden, ska kostnaderna för tolken täckas med offentliga medel **om sökanden inte kan betala kostnaderna för denna.**

Or. it

Ändringsförslag 125 Daniël van der Stoep

Förslag till direktiv Artikel 11 – punkt 1 – led b

Kommissionens förslag

b) Sökandena ska närhelst så är nödvändigt få hjälp av en tolk som kan framföra deras argument till de behöriga myndigheterna. Medlemsstaterna ska anse det vara nödvändigt att tillhandahålla tolk åtminstone när den beslutande myndigheten kallar sökanden till en intervju i enlighet med artiklarna 13, 14, 15, 16 och 30 och adekvat kommunikation inte kan säkerställas utan sådana tjänster. I detta fall, liksom i andra situationer då de behöriga myndigheterna kallar in sökanden, ska kostnaderna för tolken täckas **med offentliga medel.**

Ändringsförslag

b) Sökandena ska närhelst så är nödvändigt få hjälp av en tolk som kan framföra deras argument till de behöriga myndigheterna. Medlemsstaterna ska anse det vara nödvändigt att tillhandahålla tolk åtminstone när den beslutande myndigheten kallar sökanden till en intervju i enlighet med artiklarna 13, 14, 15, 16 och 30 och adekvat kommunikation inte kan säkerställas utan sådana tjänster. I detta fall, liksom i andra situationer då de behöriga myndigheterna kallar in sökanden, ska kostnaderna för tolken **i första hand täckas av sökanden.**

Or. nl

Ändringsförslag 126 Mario Borghezio

Förslag till direktiv Artikel 11 – punkt 1 – led e

Kommissionens förslag

e) Sökandena ska på ett språk som de **rimligen kan förväntas förstå** informeras om resultatet av det beslut som fattats av den beslutande myndigheten, om de inte biträds eller företräds av en juridisk rådgivare eller annan rådgivare. Denna information ska i enlighet med bestämmelserna i artikel 10.2 innefatta

Ändringsförslag

e) Sökandena ska på ett språk som de **förstår** informeras om resultatet av det beslut som fattats av den beslutande myndigheten, om de inte biträds eller företräds av en juridisk rådgivare eller annan rådgivare. Denna information ska i enlighet med bestämmelserna i artikel 10.2 innefatta upplysningar om möjligheterna

upplysningar om möjligheterna att överklaga ett beslut som går dem emot.

att överklaga ett beslut som går dem emot.

Or. it

Ändringsförslag 127
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Förslag till direktiv
Artikel 12 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. De som söker internationellt skydd **ska samarbeta med** de behöriga myndigheterna **för att man ska kunna fastställa deras** identitet och andra uppgifter som avses i artikel 4.2 i direktiv [...]/../EG] [skyddsdirektivet]. Medlemsstaterna får ålägga de sökande övriga skyldigheter att samarbeta med de behöriga myndigheterna i den utsträckning behandlingen av ansökan kräver.

Ändringsförslag

1. De som söker internationellt skydd **är skyldiga att medverka till att de faktiska förhållandena klargörs och inför** de behöriga myndigheterna **redogöra för sin** identitet, **sin nationalitet** och andra uppgifter som avses i artikel 4.2 i direktiv [...]/../EG] [skyddsdirektivet]. **Den asylsökande som saknar giltigt pass eller ersättning för pass är skyldig att medverka till anskaffning av identitetshandlingar. En asylsökande, som i skydd av internationell rätt får stanna i en medlemsstat under den tid som prövningen av ansökan pågår, är inte skyldig att ta kontakt med myndigheterna i sitt ursprungsland, om detta innebär risk för statlig förföljelse.** Medlemsstaterna får ålägga de sökande övriga skyldigheter att samarbeta med de behöriga myndigheterna i den utsträckning behandlingen av ansökan kräver.

Or. de

Ändringsförslag 128
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 12 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. De som söker internationellt skydd ska samarbeta med de behöriga myndigheterna för att man ska kunna fastställa deras

Ändringsförslag

1. De som söker internationellt skydd ska **så långt deras fysiska och psykiska förmåga medger** samarbeta med de

identitet och andra uppgifter som avses i artikel 4.2 i direktiv [...]/../EG] [skyddsdirektivet]. Medlemsstaterna får ålägga de sökande övriga skyldigheter att samarbeta med de behöriga myndigheterna i den utsträckning behandlingen av ansökan kräver.

behöriga myndigheterna för att man ska kunna fastställa deras identitet och andra uppgifter som avses i artikel 4.2 i direktiv [...]/../EG] [skyddsdirektivet]. Medlemsstaterna får ålägga de sökande övriga skyldigheter att samarbeta med de behöriga myndigheterna i den utsträckning behandlingen av ansökan kräver.

Or. en

Ändringsförslag 129

Mario Borghezio

Förslag till direktiv

Artikel 12 – punkt 2 – led b

Kommissionens förslag

b) de sökande måste överlämna handlingar de innehar som är **av betydelse** för prövning av ansökan, **t.ex. egna pass**,

Ändringsförslag

b) de sökande måste överlämna **alla** handlingar de innehar som är **nödvändiga** för prövning av ansökan,

Or. it

Ändringsförslag 130

Mario Borghezio

Förslag till direktiv

Artikel 12 – punkt 2 – led c

Kommissionens förslag

c) de sökande ska informera de behöriga myndigheterna om sin aktuella bostadsort eller adress samt om ändringar av dessa snarast möjligt. Medlemsstaterna **får** föreskriva att sökanden måste ta emot eventuella underrättelser på den senaste bostadsort eller adress som han eller hon har uppgivit,

Ändringsförslag

c) de sökande ska informera de behöriga myndigheterna om sin aktuella bostadsort eller adress samt om ändringar av dessa snarast möjligt. Medlemsstaterna **ska** föreskriva att sökanden måste ta emot eventuella underrättelser på den senaste bostadsort eller adress som han eller hon har uppgivit,

Or. it

Ändringsförslag 131
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 12 – punkt 2 – led c

Kommissionens förslag

c) de sökande ska informera de behöriga myndigheterna om sin aktuella bostadsort eller adress samt om ändringar av dessa snarast möjligt. Medlemsstaterna får föreskriva att sökanden måste ta emot eventuella underrättelser på den senaste bostadsort eller adress som han eller hon har uppgivit,

Ändringsförslag

c) de sökande ska informera de behöriga myndigheterna om sin aktuella bostadsort eller adress samt om ändringar av dessa snarast möjligt. Medlemsstaterna får föreskriva att sökanden måste ta emot eventuella underrättelser på den senaste bostadsort eller adress som han eller hon har uppgivit, **varvid adressen till en organisation i det civila samhället får användas som registreringsadress,**

Or. en

Ändringsförslag 132
Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Förslag till direktiv
Artikel 12 – punkt 2 – led d

Kommissionens förslag

d) de behöriga myndigheterna får kroppsvisitera sökanden och söka igenom de föremål han eller hon bär med sig, men visitationen ska utföras av någon med samma kön som den sökande,

Ändringsförslag

d) de behöriga myndigheterna får kroppsvisitera sökanden och söka igenom de föremål han eller hon bär med sig, men visitationen ska utföras av någon med samma kön som den sökande **och som är lyhörd för ålders- och kulturbetingade aspekter,**

Or. en *Motivering*

Avsikten med tillägget är endast att få en enhetlig uppläggning i hela direktivet när det gäller human behandling av de sökande.

Ändringsförslag 133
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 12 – punkt 2 – led d

Kommissionens förslag

d) de behöriga myndigheterna får kroppsvisitera sökanden och söka igenom de föremål han eller hon bär med sig, men visitationen ska utföras av någon med samma kön som den sökande,

Ändringsförslag

d) de behöriga myndigheterna får kroppsvisitera sökanden och söka igenom de föremål han eller hon bär med sig, men visitationen ska utföras av någon med samma kön som den sökande ***och med full respekt för principen om människans värdighet och fysiska och mentala integritet,***

Or. en

Ändringsförslag 134
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 13 – punkt 1 – stycke 1

Kommissionens förslag

1. Innan den beslutande myndigheten fattar något beslut ska den sökande ges tillfälle att höras om sin ansökan om internationellt skydd av en person som är behörig att utföra en sådan intervju enligt nationell lagstiftning. Intervjuer om innehållet i en ansökan om internationellt skydd ska alltid utföras av personal vid den beslutande myndigheten.

Ändringsförslag

1. Innan den beslutande myndigheten fattar något beslut ska den sökande ges tillfälle att höras om sin ansökan om internationellt skydd av en person som är behörig att utföra en sådan intervju enligt nationell lagstiftning ***på ett språk som den sökande förstår.*** Intervjuer om innehållet i en ansökan om internationellt skydd ska alltid utföras av personal vid den beslutande myndigheten.

Or. en

Ändringsförslag 135
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 13 – punkt 2 – stycke 1 – led b

Kommissionens förslag

b) den **behöriga** myndigheten anser att sökanden inte bör eller kan höras på grund av varaktiga omständigheter som ligger utanför hans eller hennes kontroll. Om oklarhet råder ska den **behöriga** myndigheten anlita en medicinsk sakkunnig för att fastställa om tillståndet är övergående eller permanent.

Ändringsförslag

b) den **beslutande** myndigheten anser att sökanden inte bör eller kan höras på grund av varaktiga omständigheter som ligger utanför hans eller hennes kontroll. Om oklarhet råder ska den **beslutande** myndigheten anlita en medicinsk sakkunnig för att fastställa om tillståndet är övergående eller permanent.

Or. en

Ändringsförslag 136
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 13 – punkt 2 – stycke 2

Kommissionens förslag

Om **medlemsstaten** inte erbjuder den sökande möjlighet till en personlig intervju i enlighet med led b eller, vid behov, till en intervju för personer som är beroende av den asylsökande för sin försörjning, ska skäligen ansträngningar **göras** för att ge sökanden eller personer som är beroende av sökanden för sin försörjning möjlighet att lämna ytterligare upplysningar.

Ändringsförslag

Om **den beslutande myndigheten** inte erbjuder den sökande möjlighet till en personlig intervju i enlighet med led b eller, vid behov, till en intervju för personer som är beroende av den asylsökande för sin försörjning, ska **den beslutande myndigheten göra** skäligen ansträngningar för att ge sökanden eller personer som är beroende av sökanden för sin försörjning möjlighet **att ändra tidpunkten för den personliga intervjun och** att lämna ytterligare upplysningar.

Or. en

Ändringsförslag 137
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 13 – punkt 3

Kommissionens förslag

3. Även om någon personlig intervju som avses i denna artikel inte har genomförts, ska den beslutande myndigheten kunna

Ändringsförslag

utgår

fatta beslut om internationellt skydd

Or. en

Ändringsförslag 138
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 14 – punkt 3 – led a

Kommissionens förslag

a) se till att intervjuaren är kompetent att beakta de personliga och allmänna omständigheter som ligger bakom ansökan, inklusive sökandens kulturella ursprung, kön, eller utsatta ställning,

Ändringsförslag

a) se till att intervjuaren är **kvalificerad, utbildad och** kompetent att beakta de personliga och allmänna omständigheter som ligger bakom ansökan, inklusive sökandens kulturella ursprung, kön, **sexuella läggning** eller utsatta ställning,

Or. en

Ändringsförslag 139
Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv
Artikel 14 – punkt 3 – led a

Kommissionens förslag

a) se till att intervjuaren är kompetent att beakta de personliga och allmänna omständigheter som ligger bakom ansökan, inklusive sökandens kulturella ursprung, kön, eller utsatta ställning,

Ändringsförslag

a) se till att intervjuaren är kompetent att beakta de personliga och allmänna omständigheter som ligger bakom ansökan, inklusive sökandens kulturella ursprung, kön, **sexuella läggning, könsidentitet** eller utsatta ställning,

Or. en

Ändringsförslag 140
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 14 – punkt 3 – led b

Kommissionens förslag

b) **om möjligt** se till att den sökande på begäran intervjuas av en person av samma

Ändringsförslag

b) se till att den sökande på begäran intervjuas av en person av samma kön,

kön,

Or. en

Ändringsförslag 141
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 14 – punkt 3 – led c

Kommissionens förslag

c) utse en kunnig tolk som kan garantera en fungerande kommunikation mellan sökanden och intervjuaren. Det är dock inte nödvändigt att kommunikationen äger rum på det språk som sökanden föredrar, om det finns något annat språk som han eller hon förstår och som han eller hon kan kommunicera väl på. Om möjligt ska medlemsstaterna på begäran från den sökande tillhandahålla en tolk av samma kön.

Ändringsförslag

c) utse en **kvalificerad, utbildad och** kunnig tolk som kan garantera en fungerande kommunikation mellan sökanden och intervjuaren. Det är dock inte nödvändigt att kommunikationen äger rum på det språk som sökanden föredrar, om det finns något annat språk som han eller hon förstår och som han eller hon kan kommunicera väl på. Om möjligt ska medlemsstaterna på begäran från den sökande tillhandahålla en tolk av samma kön.

Or. en

Ändringsförslag 142
Daniël van der Stoep

Förslag till direktiv
Artikel 14 – punkt 3 – led d

Kommissionens förslag

d) se till att den som intervjuar en person som ansökt om internationellt skydd om innehållet i ansökan inte är uniformerad,

Ändringsförslag

utgår

Or. nl

Ändringsförslag 143
Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil

Förslag till direktiv
Artikel 14 – punkt 3 – led e

Kommissionens förslag

e) se till att intervjuer med underåriga sker på ett barntillvänt sätt.

Ändringsförslag

e) se till att intervjuer med underåriga sker på ett barntillvänt sätt **och av en person med den nödvändiga kunskapen om underårigas särskilda behov och rättigheter.**

Or. en

Ändringsförslag 144
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Förslag till direktiv
Artikel 15 – inledningen

Kommissionens förslag

När den beslutande myndigheten genomför en personlig intervju om innehållet i en ansökan om internationellt skydd ska myndigheten se till att den sökande har **lämpliga** möjligheter att lägga fram underlag som behövs för att styrka ansökan om internationellt skydd i enlighet med artikel 4.1 och 4.2 i direktiv [...]/EG [skyddsdirektivet]. Medlemsstaterna ska därför se till att

Ändringsförslag

När den beslutande myndigheten genomför en personlig intervju om innehållet i en ansökan om internationellt skydd ska myndigheten se till att den sökande har möjligheter att lägga fram underlag som behövs för att styrka ansökan om internationellt skydd i enlighet med artikel 4.1 och 4.2 i direktiv [...]/EG [skyddsdirektivet]. Medlemsstaterna ska därför se till att

Or. de *Motivering*

Formuleringen ”lämpliga möjligheter” är rättsligt oklar. En formulering utan tillägget ”lämpliga” är tydligare och lika ändamålsenlig och därför att föredra.

Ändringsförslag 145
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Förslag till direktiv
Artikel 15 – led a

Kommissionens förslag

a) frågor som ställs till den sökande är relevanta för bedömningen av huruvida han eller hon är i behov av internationellt

Ändringsförslag

utgår

**skydd i enlighet med direktiv [...]/EG
[skyddsdirektivet],**

Or. deMotivering

Det är självklart att de frågor som ställs till den asylsökande också är relevanta för förfarandet. Men för att åstadkomma ett effektivt förfarande som i normala fall tar sex månader i anspråk måste man undvika att förfarandet drar ut på tiden på grund av att frågekatalogen kan ifrågasättas.

Ändringsförslag 146 Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv Artikel 15 – led b

Kommissionens förslag

b) den sökande har **lämpliga** möjligheter att förklara sig angående sådant underlag som behövs för att styrka ansökan men som saknas och eventuella inkonsekvenser eller självmotsägelser i sina uttalanden.

Ändringsförslag

b) den sökande har möjligheter att förklara sig angående sådant underlag som behövs för att styrka ansökan men som saknas och eventuella inkonsekvenser eller självmotsägelser i sina uttalanden.

Or. deMotivering

Formuleringen "lämpliga möjligheter" är rättsligt oklar. En formulering utan tillägget "lämpliga" är tydligare och lika ändamålsenlig och därför att föredra.

Ändringsförslag 147 Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv Artikel 16 – punkt 5

Kommissionens förslag

5. Medlemsstaterna ska se till att de sökande **i god tid** innan den beslutande myndigheten fattar sitt beslut får tillgång till protokollet, och i förekommande fall rapporten, från den personliga intervjun.

Ändringsförslag

5. Medlemsstaterna ska se till att de sökande **omedelbart** innan den beslutande myndigheten fattar sitt beslut får tillgång till protokollet, och i förekommande fall rapporten, från den personliga intervjun.

Or. en

Ändringsförslag 148
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Förslag till direktiv
Artikel 17 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. **Medlemsstaterna ska tillåta** att sökande **på begäran** genomgår läkarundersökning för att styrka påståenden om tidigare förföljelse eller allvarlig skada. Medlemsstaterna ska därför ge sökanden en rimlig tidsfrist för att lämna in ett läkarintyg till den beslutande myndigheten.

Ändringsförslag

1. **Under förutsättning att den sökande ger sitt medgivande ska medlemsstaterna säkerställa** att sökande genomgår läkarundersökning för att styrka påståenden om **posttraumatisk stress**, tidigare förföljelse eller allvarlig skada, **såvitt den beslutande myndigheten har stöd för det och den sökandes förmåga att höras eller lämna fullständiga och sammanhängande utsagor alltså är begränsad**. Medlemsstaterna ska därför ge sökanden en rimlig tidsfrist för att lämna in ett läkarintyg till den beslutande myndigheten.

Or. de *Motivering*

Med utgångspunkt i syftet med bestämmelserna i direktivet om asylförfaranden bör beaktandet av särskilda behov motiveras med en begränsad förmåga hos den sökande att föra sin talan i förfarandet. Det ska i detta sammanhang finnas konkreta belägg för att den sökande har begränsade möjligheter att föra sin talan på ett tillfredsställande sätt. Dessutom kan artikel 17.1 och 17.2 med fördel sammanfattas i en punkt.

Ändringsförslag 149
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Förslag till direktiv
Artikel 17 – punkt 2

Kommissionens förslag

2. **Utan hinder av punkt 1 ska den beslutande myndigheten med den sökandes medgivande se till att läkarundersökning genomförs om det finns rimlig anledning att anta att den sökande lider av posttraumatisk stress.**

Ändringsförslag

utgår

Artikel 17.1 och 17.2 kan med fördel sammanfattas i en punkt, vilket gör att punkt 2 blir överflödigt.

Ändringsförslag 150
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 17 – punkt 3

Kommissionens förslag

3. Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att se till att opartiska och kvalificerade medicinska experter är tillgängliga för att utföra sådana läkarundersökningar som avses i punkt 2.

Ändringsförslag

3. Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att se till att opartiska och kvalificerade medicinska experter, **till exempel allmän- eller specialistläkare**, är tillgängliga för att utföra sådana läkarundersökningar som avses i punkt 2.

Or. de

Ändringsförslag 151

Anna Maria Corazza Bildt, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil, Véronique Mathieu

Förslag till direktiv
Artikel 17 – punkt 3

Kommissionens förslag

3. Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att se till att opartiska och kvalificerade medicinska experter är tillgängliga för att utföra sådana läkarundersökningar som avses i punkt 2.

Ändringsförslag

3. Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att se till att opartiska och kvalificerade medicinska experter är tillgängliga för att utföra sådana läkarundersökningar som avses i punkt 2 **och att en mindre invasiv läkarundersökning väljs om den sökande är underårig.**

Or. en

Ändringsförslag 152

Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. Den som söker internationellt skydd ska få möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten rådgivare i frågor som rör ansökan om internationellt skydd ***i alla stadier av förfarandet, även efter ett negativt besked.***

Ändringsförslag

1. Den som söker internationellt skydd ska få möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten rådgivare i frågor som rör ansökan om internationellt skydd.

Or. en

Ändringsförslag 153
Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. Den som söker internationellt skydd ska få möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten rådgivare i frågor som rör ansökan om internationellt skydd ***i alla stadier av förfarandet, även efter ett negativt besked.***

Ändringsförslag

1. Den som söker internationellt skydd ska få möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten rådgivare i frågor som rör ansökan om internationellt skydd ***under förfaranden i enlighet med kapitlet III och V.***

Or. en

Ändringsförslag 154
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 2 – inledningen

Kommissionens förslag

2. Medlemsstaterna ska se till att ***kostnadsfritt*** rättsligt bistånd eller biträde beviljas på begäran, ***med förbehåll för bestämmelserna i punkt 3.***
Medlemsstaterna ska därför

Ändringsförslag

2. Medlemsstaterna ska se till att ***nödvändigt*** rättsligt bistånd eller biträde ***kostnadsfritt*** beviljas på begäran ***i enlighet med tillämpliga nationella rättsregler eller bestämmelser om rättshjälp.***
Medlemsstaterna ska därför

Or. de *Motivering*

Rätten till rättshjälp och rättsliga tjänster hör inte till unionslagstiftningen. Det kan därför inte motiveras att en asylsökande i ett asylförfarande inför förvaltningsmyndigheter och i domstol ges fördelar i jämförelse med en medborgare eller utlänning i andra förfaranden, som avgörs enligt nationell rätt.

Ändringsförslag 155 **Mario Borghezio**

Förslag till direktiv **Artikel 18 – punkt 2 – inledningen**

Kommissionens förslag

2. Medlemsstaterna ska se till att kostnadsfritt rättsligt bistånd eller biträde beviljas på begäran, med förbehåll för bestämmelserna i punkt 3.
Medlemsstaterna ska därför

Ändringsförslag

2. Medlemsstaterna ska se till att kostnadsfritt rättsligt bistånd eller biträde beviljas på begäran, med förbehåll för bestämmelserna i punkt 3 **om sökanden inte kan betala kostnaderna för detta**.
Medlemsstaterna ska därför

Or. it

Ändringsförslag 156 **Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat**

Förslag till direktiv **Artikel 18 – punkt 2 – inledningen**

Kommissionens förslag

2. Medlemsstaterna ska se till att kostnadsfritt rättsligt bistånd **eller** biträde beviljas på begäran, med förbehåll för bestämmelserna i punkt 3.
Medlemsstaterna ska därför

Ändringsförslag

2. Medlemsstaterna ska se till att kostnadsfritt rättsligt bistånd **och** biträde beviljas på begäran, med förbehåll för bestämmelserna i punkt 3.
Medlemsstaterna ska därför

Or. en

Ändringsförslag 157 **Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen**

Förslag till direktiv **Artikel 18 – punkt 2 – inledningen**

Kommissionens förslag

2. Medlemsstaterna ska se till att kostnadsfritt rättsligt bistånd eller biträde beviljas på begäran, **med förbehåll för bestämmelserna i punkt 3.** Medlemsstaterna ska därför

Ändringsförslag

2. Medlemsstaterna ska se till att kostnadsfritt rättsligt bistånd eller biträde beviljas på begäran **i enlighet med punkt 1.** Medlemsstaterna ska därför

Or. en

Ändringsförslag 158
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 2 – inledningen

Kommissionens förslag

2. Medlemsstaterna **ska** se till att kostnadsfritt rättsligt bistånd eller biträde beviljas på begäran, med förbehåll för bestämmelserna i punkt 3. Medlemsstaterna ska därför

Ändringsförslag

2. **Om den beslutande myndigheten avslår ansökan ska** medlemsstaterna se till att kostnadsfritt rättsligt bistånd eller biträde beviljas på begäran, med förbehåll för bestämmelserna i punkt 3. Medlemsstaterna ska därför

Or. en

Ändringsförslag 159
Monika Hohlmeier, Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 2 – led a

Kommissionens förslag

a) tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd i förfaranden i enlighet med kapitel III. Detta ska åtminstone omfatta information till den sökande om förfarandet mot bakgrund av hans eller hennes särskilda situation och en förklaring av de rättsliga och faktiska omständigheter som har legat till grund för ett eventuellt avslag,

Ändringsförslag

utgår

Or. de

Ändringsförslag 160
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 2 – led a

Kommissionens förslag

a) tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd i förfaranden i enlighet med kapitel III. Detta ska åtminstone omfatta information till den sökande om förfarandet mot bakgrund av hans eller hennes särskilda situation och en förklaring av de rättsliga och faktiska omständigheter som har legat till grund för ett eventuellt avslag,

Ändringsförslag

utgår

Or. en

Ändringsförslag 161
Nadja Hirsch

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 2 – led a

Kommissionens förslag

a) tillhandahålla kostnadsfritt **rättsligt** bistånd i förfaranden i enlighet med kapitel III. Detta ska åtminstone omfatta information till den sökande om förfarandet mot bakgrund av hans eller hennes särskilda situation och en förklaring av de rättsliga och faktiska omständigheter som har legat till grund för ett eventuellt avslag,

Ändringsförslag

a) tillhandahålla kostnadsfritt bistånd **beträffande utvecklingen och rättsläget** i förfaranden i enlighet med kapitel III. Detta ska åtminstone omfatta information till den sökande om förfarandet mot bakgrund av hans eller hennes särskilda situation, **förberedelse av för förfarandet nödvändiga handlingar, även i form av ett personligt samtal**, och en förklaring av de rättsliga och faktiska omständigheter som har legat till grund för ett eventuellt avslag. **Biståndet kan ges av en oberoende statlig myndighet eller av kvalificerade specialister,**

Or. de

Ändringsförslag 162
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 2 – led a

Kommissionens förslag

a) tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd i förfaranden i enlighet med kapitel III. Detta ska åtminstone omfatta information till den sökande om förfarandet mot bakgrund av hans eller hennes särskilda situation *och* en förklaring av de rättsliga och faktiska omständigheter som har legat till grund för ett eventuellt avslag,

Ändringsförslag

a) tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd i förfaranden i enlighet med kapitel III. Detta ska åtminstone omfatta information till den sökande om förfarandet mot bakgrund av hans eller hennes särskilda situation, ***bistånd med att utarbeta eller samla in styrkande handlingar, en företrädare i alla stadier av förfarandet, inbegripet under den personliga intervjun, samt*** en förklaring av de rättsliga och faktiska omständigheter som har legat till grund för ett eventuellt avslag,

Or. en

Ändringsförslag 163
Monika Hohlmeier, Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 2 – led b

Kommissionens förslag

b) tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd och biträde i förfaranden i enlighet med kapitel V. Detta ska åtminstone omfatta utarbetande av de nödvändiga inlagorna och deltagande i förhandlingarna i domstol i första instans på den sökandes vägnar.

Ändringsförslag

utgår

Or. de

Ändringsförslag 164
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 2 – led b

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

b) tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd och biträde i förfaranden i enlighet med kapitel V. Detta ska åtminstone omfatta utarbetande av de nödvändiga inlagorna och deltagande i förhandlingarna i domstol i första instans på den sökandes vägnar.

utgår

Or. en

Ändringsförslag 165

Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Förslag till direktiv

Artikel 18 – punkt 2 – led b

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

b) tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd och biträde i förfaranden i enlighet med kapitel V. Detta ska åtminstone omfatta utarbetande av de nödvändiga inlagorna och deltagande i förhandlingarna i domstol i första instans på den sökandes vägnar.

(Berör inte den svenska versionen.)

Or. en

Ändringsförslag 166

Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv

Artikel 18 – punkt 3 – stycke 1 – inledningen

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

3. Medlemsstaterna får i sin nationella lagstiftning föreskriva att kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde ska beviljas

3. Medlemsstaterna får i sin nationella lagstiftning **särskilt** föreskriva att kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde ska beviljas

Or. de

Ändringsförslag 167
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 3 – stycke 1 – led a

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

**a) endast för personer som saknar
tillräckliga tillgångar, och/eller**

utgår

Or. en

Ändringsförslag 168
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 3 – stycke 1 – led b

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

**b) endast till juridiska rådgivare eller
andra rådgivare som genom nationell
lagstiftning särskilt har utsetts att bistå
och/eller företräda personer som söker
internationellt skydd.**

utgår

Or. en

Ändringsförslag 169
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 3 – stycke 1 – led ba (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

**ba) endast för förfaranden vid en domstol
i enlighet med kapitel V och inte till
ytterligare överklagande eller omprövning
som föreskrivs i nationell lagstiftning,
inbegripet förnyad behandling av ett
överklagande som följer på ett ytterligare
överklagande eller en ytterligare
omprövning, och/eller**

Or. en

Ändringsförslag 170
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 3 – stycke 1 – led ba (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

ba) om utsikterna att rättsmedlen ska leda till framgång är tillräckligt goda.

Or. deMotivering

Om utsikterna att rättsmedlen ska leda till framgång inte är tillräckligt goda finns risken att förfarandet fördröjs i onödan och missbrukas.

Ändringsförslag 171
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 3 – stycke 1 – led bb (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

bb) endast om det är troligt att överklagandet eller omprövningen kommer att lyckas.

Or. en

Ändringsförslag 172
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 3 – stycke 2

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Med avseende på de förfaranden som avses i kapitel V får medlemsstaterna välja att endast tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde till sökande om sådant bistånd krävs för att säkerställa en faktisk tillgång till rättslig prövning. Medlemsstaterna ska se till att rättsligt bistånd och/eller biträde som beviljas enligt ***denna punkt*** inte

Medlemsstaterna ska se till att rättsligt bistånd och/eller biträde som beviljas enligt ***led d*** inte godtyckligt begränsas.

godtyckligt begränsas.

Or. de

Ändringsförslag 173
Mario Borghezio

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 3 – stycke 2

Kommissionens förslag

Med avseende på de förfaranden som avses i kapitel V får medlemsstaterna välja att endast tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde till sökande om sådant bistånd krävs för att säkerställa en faktisk tillgång till rättslig prövning.
Medlemsstaterna ska se till att rättsligt bistånd och/eller biträde som beviljas enligt denna punkt inte godtyckligt begränsas.

Ändringsförslag

Med avseende på de förfaranden som avses i kapitel V får medlemsstaterna välja att endast tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde till sökande om sådant bistånd krävs för att säkerställa en faktisk tillgång till rättslig prövning ***efter att det har kontrollerats att sökandena inte kan betala kostnaderna för detta.***

Or. it

Ändringsförslag 174
Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 3 – stycke 2

Kommissionens förslag

Med avseende på de förfaranden som avses i kapitel V får medlemsstaterna välja att endast tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde till sökande om sådant bistånd krävs för att säkerställa en faktisk tillgång till rättslig prövning. Medlemsstaterna ska se till att rättsligt bistånd och/eller biträde som beviljas enligt denna punkt inte godtyckligt begränsas.

Ändringsförslag

Medlemsstaterna ***får*** välja att endast tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde till sökande om sådant bistånd krävs för att säkerställa en faktisk tillgång till rättslig prövning. Medlemsstaterna ska se till att rättsligt bistånd och/eller biträde som beviljas enligt denna punkt inte godtyckligt begränsas.

Or. en

Ändringsförslag 175
Nadja Hirsch

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 3 – stycke 2

Kommissionens förslag

Med avseende på de förfaranden som avses i kapitel V får medlemsstaterna välja att endast tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde till sökande om sådant bistånd krävs för att säkerställa en faktisk tillgång till rättslig prövning. Medlemsstaterna ska se till att rättsligt bistånd och/eller biträde som beviljas enligt denna punkt inte godtyckligt begränsas.

Ändringsförslag

Med avseende på de förfaranden som avses i kapitel V får medlemsstaterna välja att endast tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde till sökande om sådant bistånd krävs för att säkerställa en faktisk tillgång till rättslig prövning. Medlemsstaterna ska se till att rättsligt bistånd och/eller biträde som beviljas enligt denna punkt inte godtyckligt begränsas, **men å andra sidan beviljas endast om utsikterna till framgång är tillräckligt goda.**

Or. de

Ändringsförslag 176
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 5

Kommissionens förslag

5. Medlemsstaterna **får** tillåta icke-statliga organisationer att lämna kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde till personer som söker internationellt skydd i förfaranden som avses i kapitel III och/eller kapitel V.

Ändringsförslag

5. Medlemsstaterna **ska** tillåta **och underlätta för** icke-statliga organisationer att lämna kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde till personer som söker internationellt skydd i förfaranden som avses i kapitel III och/eller kapitel V.

Or. en

Ändringsförslag 177
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 7

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

7. Medlemsstaterna får begära att helt eller delvis få ersättning för beviljade utgifter om och när sökandens ekonomiska situation avsevärt har förbättrats eller om beslutet att bevilja sådana förmåner fattades på grundval av falska uppgifter från sökanden.

utgår

Or. en

Ändringsförslag 178
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 19 – punkt 1 – stycke 1

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

1. Medlemsstaterna ska se till att en juridisk rådgivare eller en annan, enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten, rådgivare som i enlighet med villkoren i nationell lagstiftning bistår eller företräder en person som sökt internationellt skydd har tillgång till den **information i sökandens akt** som ligger eller kan komma att ligga till grund för beslutet.

1. Medlemsstaterna ska se till att en juridisk rådgivare eller en annan, enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten, rådgivare som i enlighet med villkoren i nationell lagstiftning bistår eller företräder en person som sökt internationellt skydd har **full och omedelbar** tillgång till den **sökandeakt** som ligger eller kan komma att ligga till grund för beslutet.

Or. en

Ändringsförslag 179
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 19 – punkt 1 – stycke 2 – led a

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

a) bevilja åtminstone juridiska rådgivare eller andra rådgivare som genomgått säkerhetskontroll tillgång till uppgifterna eller källorna i fråga, i den mån uppgifterna är relevanta för prövningen av ansökan eller beslutet om att återkalla

utgår

internationellt skydd.

Or. deMotivering

För att tillvarata säkerhetsintressen är en säkerhetskontroll av juridiska rådgivare inte tillräckligt. Dessutom kan säkerhetskontrollens praktiska genomförbarhet ifrågasättas.

Ändringsförslag 180
Nadja Hirsch

Förslag till direktiv
Artikel 19 – punkt 3

Kommissionens förslag

3. Medlemsstaterna får tillåta att sökanden till den personliga intervjun tar med sig en juridisk rådgivare eller annan, enligt den nationella lagstiftningen godkänd, rådgivare.

Ändringsförslag

3. Medlemsstaterna får tillåta att sökanden till den personliga intervjun tar med sig en juridisk rådgivare eller annan, enligt den nationella lagstiftningen godkänd, rådgivare *eller en kvalificerad specialist.*

Or. de

Ändringsförslag 181
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Förslag till direktiv
Artikel 20 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. Medlemsstaterna ska vidta lämpliga åtgärder för att se till att sökande *med särskilda behov* får tillfälle att så fullständigt som möjligt lägga fram de omständigheter som stödjer ansökan och styrka dessa med all tillgänglig bevisning. Vid behov ska den sökande beviljas extra tid för att kunna lämna in underlag eller vidta andra nödvändiga åtgärder i förfarandet.

Ändringsförslag

1. Medlemsstaterna ska vidta lämpliga åtgärder för att se till att sökande *som enligt den behöriga myndighetens uppfattning har utsatts för tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av psykologiskt, fysiskt eller sexuellt våld enligt artikel 21 i direktiv [...]/.../EG om miniminormer för mottagande av asylsökande i medlemsstaterna* får tillfälle *och hjälp* att så fullständigt som möjligt lägga fram de omständigheter som stödjer ansökan och styrka dessa med all tillgänglig bevisning. Vid behov ska den sökande beviljas extra tid för att kunna lämna in underlag eller vidta andra

nödvändiga åtgärder i förfarandet.

Or. deMotivering

Artikel 20.1 och 20.2 kan sammanfattas i en punkt. I detta sammanhang måste man se till att de personer som berörs ges en chans och nödvändig hjälp.

Ändringsförslag 182

Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Förslag till direktiv

Artikel 20 – punkt 2

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

2. Om den beslutande myndigheten tror att en sökande utsatts för tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av sådant psykiskt, fysiskt eller sexuellt våld som avses i artikel 21 i direktiv [...]/EG] [om miniminormer för mottagande av asylsökande i medlemsstaterna (direktivet om mottagningsvillkoren)] ska den sökande beviljas tillräcklig tid och relevant stöd för att förebereda sig för en personlig intervju om innehållet i ansökan.

utgår

Or. deMotivering

Artikel 20.2 täcks av tillägget i punkt 1 och blir därmed överflödig.

Ändringsförslag 183

Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Förslag till direktiv

Artikel 20 – punkt 2

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

2. Om den beslutande myndigheten tror att en sökande utsatts för tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av sådant psykiskt, fysiskt eller sexuellt våld som avses i

2. Om den beslutande myndigheten tror att en sökande utsatts för tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av sådant psykiskt, fysiskt eller sexuellt våld som avses i

artikel 21 i direktiv [...../EG] [om miniminormer för mottagande av asylsökande i medlemsstaterna (direktivet om mottagningsvillkoren)] ska den sökande beviljas tillräcklig tid och relevant stöd för att *förebereda* sig för en personlig intervju om innehållet i ansökan.

artikel 21 i direktiv [...../EG] [om miniminormer för mottagande av asylsökande i medlemsstaterna (direktivet om mottagningsvillkoren)] ska den sökande beviljas tillräcklig tid och relevant stöd för att *förbereda* sig för en personlig intervju om innehållet i ansökan. ***Särskild uppmärksamhet ska ägnas åt sökande som inte omedelbart nämner sin sexuella läggning.***

Or. en

Ändringsförslag 184 **Monika Hohlmeier, Simon Busuttil**

Förslag till direktiv **Artikel 20 – punkt 3**

Kommissionens förslag

3. Artiklarna 27.6 och 27.7 ska inte tillämpas på de sökande som avses i punkt 2.

Ändringsförslag

utgår

Or. de *Motivering*

Det är inte nödvändigt att avstå från att tillämpa en påskyndad prövning respektive de regler för avslag på asylansökningar som anses vara uppenbart omotiverade för asylsökande med särskilda behov. Ett avslag på en ansökan om skydd som anses vara uppenbart omotiverad förutsätter alltid att de faktiska förhållandena har prövats till fullo. Om det visar sig att ansökan efter omfattande prövning är otvetydigt utsiktslös finns det ingen anledning att förlänga förfarandet.

Ändringsförslag 185 **Monika Hohlmeier**

Förslag till direktiv **Artikel 21 – punkt 1 – stycke 1 – led a**

Kommissionens förslag

a) snarast möjligt vidta åtgärder för att säkerställa att en företrädare företräder och biträder det ensamkommande barnet i samband med inlämnandet och prövningen

Ändringsförslag

a) snarast möjligt vidta åtgärder för att säkerställa att en företrädare ***för den behöriga statliga myndigheten*** företräder och biträder det ensamkommande barnet i

av ansökan. Företrädaren ska vara oberoende och ha relevanta kunskaper om barns rättigheter och behov. Denna företrädare kan också vara den företrädare som avses i direktiv [.../.../EG] [direktivet om mottagningsvillkoren],

samband med inlämnandet och prövningen av ansökan. Företrädaren ska vara oberoende och ha relevanta kunskaper om barns rättigheter och behov. Denna företrädare kan också vara den företrädare som avses i direktiv [.../.../EG] [direktivet om mottagningsvillkoren],

Or. de

Ändringsförslag 186 Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv Artikel 21 – punkt 1 – stycke 1 – led a

Kommissionens förslag

a) **snarast möjligt** vidta åtgärder för att säkerställa att en företrädare företräder och biträder det ensamkommande barnet i samband med inlämnandet och prövningen av ansökan. Företrädaren ska vara oberoende och ha relevanta kunskaper om barns rättigheter och behov. Denna företrädare kan också vara den företrädare som avses i direktiv [.../.../EG] [direktivet om mottagningsvillkoren],

Ändringsförslag

a) **omedelbart** vidta åtgärder för att säkerställa att en företrädare företräder och biträder det ensamkommande barnet i samband med inlämnandet och prövningen av ansökan. Företrädaren ska vara oberoende och ha relevanta kunskaper om barns rättigheter och behov. Denna företrädare kan också vara den företrädare som avses i direktiv [.../.../EG] [direktivet om mottagningsvillkoren],

Or. en

Ändringsförslag 187 Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv Artikel 21 – punkt 1 – stycke 1 – led b

Kommissionens förslag

b) se till att företrädaren **ges tillfälle att informera** det ensamkommande barnet om innebörden och de tänkbara konsekvenserna av den personliga intervjun och, i förekommande fall, om hur han eller hon kan förbereda sig inför den personliga intervjun. Medlemsstaterna ska se till att en företrädare och/eller juridisk rådgivare eller annan rådgivare som

Ändringsförslag

b) se till att företrädaren **informerar** det ensamkommande barnet om innebörden och de tänkbara konsekvenserna av den personliga intervjun och, i förekommande fall, om hur han eller hon kan förbereda sig inför den personliga intervjun. Medlemsstaterna ska se till att en företrädare och/eller juridisk rådgivare eller annan rådgivare som

godkänns som sådan enligt nationell lag närvarar vid denna intervju och har möjlighet att ställa frågor och lämna synpunkter, inom en av intervjuaren fastställd ram

godkänns som sådan enligt nationell lag närvarar vid denna intervju och har möjlighet att ställa frågor och lämna synpunkter, inom en av intervjuaren fastställd ram.

Or. en

Ändringsförslag 188
Nadja Hirsch

Förslag till direktiv
Artikel 21 – punkt 1 – stycke 1 – led b

Kommissionens förslag

b) se till att företrädaren ges tillfälle att informera det ensamkommande barnet om innebörden och de tänkbara konsekvenserna av den personliga intervjun och, i förekommande fall, om hur han eller hon kan förbereda sig inför den personliga intervjun. Medlemsstaterna ska se till att en företrädare och/eller juridisk rådgivare eller annan rådgivare som godkänns som sådan enligt nationell lag närvarar vid denna intervju och har möjlighet att ställa frågor och lämna synpunkter, inom en av intervjuaren fastställd ram

Ändringsförslag

b) se till att företrädaren ges tillfälle att informera det ensamkommande barnet om innebörden och de tänkbara konsekvenserna av den personliga intervjun och, i förekommande fall, om hur han eller hon kan förbereda sig inför den personliga intervjun. Medlemsstaterna ska se till att en företrädare och/eller juridisk rådgivare eller annan rådgivare som godkänns som sådan enligt nationell lag **eller en kvalificerad specialist** närvarar vid denna intervju och har möjlighet att ställa frågor och lämna synpunkter, inom en av intervjuaren fastställd ram.

Or. de

Ändringsförslag 189
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 21 – punkt 2

Kommissionens förslag

2. Medlemsstaterna får avstå från att utse någon företrädare om det ensamkommande barnet

a) med största sannolikhet kommer att uppnå myndighetsålder innan ett beslut fattas i första instans, eller

Ändringsförslag

utgår

b) är gift eller har varit gift.

Or. deMotivering

Med tanke på möjligheten av ett tvångsäktenskap bör gifta underåriga liksom alla andra underåriga få en företrädare vid sin sida.

Ändringsförslag 190
Mario Borghezio

Förslag till direktiv
Artikel 21 – punkt 2 – led b

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

b) är gift eller har varit gift.

utgår

Or. it

Ändringsförslag 191

Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil

Förslag till direktiv
Artikel 21 – punkt 3 – led a

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

a) Om ett ensamkommande barn intervjuas om sin ansökan om internationellt skydd i enlighet med artiklarna 13, 14 och 15, ska denna intervju utföras av en person som har nödvändiga kunskaper om underårigas särskilda behov.

a) Om ett ensamkommande barn intervjuas om sin ansökan om internationellt skydd i enlighet med artiklarna 13, 14 och 15, ska denna intervju utföras av en person som har nödvändiga kunskaper om underårigas särskilda behov **och rättigheter**.

Or. en

Ändringsförslag 192

Anna Maria Corazza Bildt, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil, Véronique Mathieu

Förslag till direktiv
Artikel 21 – punkt 3 – led b

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

b) Den beslutande myndighetens beslut om en asylansökan från ett ensamkommande

b) Den beslutande myndighetens beslut om en asylansökan från ett ensamkommande

barn ska förberedas av en tjänsteman med nödvändiga kunskaper om underårigas särskilda behov.

barn ska förberedas av en tjänsteman med nödvändiga kunskaper om underårigas särskilda behov **och rättigheter**.

Or. en

Ändringsförslag 193 **Monika Hohlmeier**

Förslag till direktiv **Artikel 21 – punkt 4**

Kommissionens förslag

4. Ensamkommande barn ska på de villkor som anges i artikel 18 beviljas kostnadsfritt rättsligt bistånd i alla förfaranden enligt det här direktivet.

Ändringsförslag

4. Ensamkommande barn ska på de villkor som anges i artikel 18 beviljas kostnadsfritt rättsligt bistånd i alla förfaranden enligt det här direktivet, **om detta är nödvändigt och möjligt med tanke på barnets personliga förhållanden**.

För förfaranden enligt kapitel V i det här direktivet kan medlemsstaterna bestämma att detta ska begränsas till fall där användning av rättsmedlen har tillräcklig utsikt till framgång.

Or. deMotivering

Finansiellt stöd till rättsligt bistånd bör ges endast i fall där ensamkommande barn inte har tillgång till de medel som behövs. Om det ensamkommande barnet kan finansiera det rättsliga biståndet på egen hand kan en statlig finansiering inte försvaras.

Ändringsförslag 194 **Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat**

Förslag till direktiv **Artikel 21 – punkt 4**

Kommissionens förslag

4. Ensamkommande barn ska på de villkor som anges i artikel 18 beviljas kostnadsfritt rättsligt bistånd i alla förfaranden enligt det här direktivet.

Ändringsförslag

4. Ensamkommande barn ska på de villkor som anges i artikel 18 beviljas kostnadsfritt rättsligt bistånd **och biträde** i alla förfaranden enligt det här direktivet.

Ändringsförslag 195
Nadja Hirsch

Förslag till direktiv
Artikel 21 – punkt 4

Kommissionens förslag

4. Ensamkommande barn ska på de villkor som anges i artikel 18 beviljas kostnadsfritt **rättsligt** bistånd i alla förfaranden enligt det här direktivet.

Ändringsförslag

4. Ensamkommande barn **och deras förordnade företrädare** ska på de villkor som anges i artikel 18 beviljas kostnadsfritt bistånd **beträffande utvecklingen och rättsläget** i alla förfaranden enligt det här direktivet. **Biståndet kan ges av en oberoende statlig myndighet eller av kvalificerade specialister.**

Ändringsförslag 196
Kyriacos Triantaphyllides, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Förslag till direktiv
Artikel 21 – punkt 5 – stycke 1

Kommissionens förslag

5. Medlemsstaterna får använda sig av läkarundersökningar för att fastställa åldern på ensamkommande barn i samband med prövningen av en ansökan om internationellt skydd i de fall där medlemsstaterna efter sökandens allmänna uttalanden eller annan relevant bevisning fortfarande tvivlar på den sökandes ålder

Ändringsförslag

5. Medlemsstaterna får använda sig av läkarundersökningar för att fastställa åldern på ensamkommande barn i samband med prövningen av en ansökan om internationellt skydd i de fall där medlemsstaterna efter sökandens allmänna uttalanden eller annan relevant bevisning fortfarande tvivlar på den sökandes ålder.
Om tvivlen kvarstår efter läkarundersökningen ska alla beslut alltid fattas i det ensamkommande barnets intresse.

Ändringsförslag 197
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 21 – punkt 5 – stycke 1

Kommissionens förslag

5. Medlemsstaterna får använda sig av läkarundersökningar för att fastställa åldern på ensamkommande barn i samband med prövningen av en ansökan om internationellt skydd i de fall där medlemsstaterna efter sökandens allmänna uttalanden eller annan relevant bevisning fortfarande tvivlar på den sökandes ålder

Ändringsförslag

5. Medlemsstaterna får använda sig av läkarundersökningar för att fastställa åldern på ensamkommande barn i samband med prövningen av en ansökan om internationellt skydd i de fall där medlemsstaterna efter sökandens allmänna uttalanden eller annan relevant bevisning fortfarande tvivlar på den sökandes ålder.
Om tvivel uppstår ska alla beslut fattas i barnets intresse.

Or. en

Ändringsförslag 198
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 21 – punkt 5 – stycke 2

Kommissionens förslag

Alla läkarundersökningar ska ske med full respekt för den personliga värdigheten och mindre invasiva undersökningar bör föredras.

Ändringsförslag

(Berör inte den svenska versionen.)

Or. de *Motivering*

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 199
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 21 – punkt 5 – stycke 2

Kommissionens förslag

Alla läkarundersökningar ska ske med full

Ändringsförslag

Alla läkarundersökningar ska ske med full

respekt för den personliga värdigheten och mindre invasiva undersökningar bör föredras.

respekt för den personliga värdigheten och **de mest tillförlitliga undersökningarna och** mindre invasiva undersökningar bör föredras.

Or. en

Ändringsförslag 200

Anna Maria Corazza Bildt, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil, Véronique Mathieu

Förslag till direktiv

Artikel 21 – punkt 5 – stycke 2

Kommissionens förslag

Alla läkarundersökningar ska ske med full respekt för den personliga värdigheten och mindre invasiva undersökningar bör föredras.

Ändringsförslag

Alla läkarundersökningar ska ske med full respekt för den personliga värdigheten och mindre invasiva undersökningar bör föredras **och utföras av kvalificerade och opartiska specialistläkare.**

Or. en

Ändringsförslag 201

Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Förslag till direktiv

Artikel 21 – punkt 5 – stycke 3 – led a

Kommissionens förslag

a) ensamkommande barn före prövningen av ansökan om internationellt skydd informeras om att en åldersbestämning genom en läkarundersökning kan komma att göras och att denna information ges på ett språk de förstår. Denna information ska innehålla upplysningar om undersökningsmetoden och eventuella konsekvenser som resultatet av läkarundersökningen kan få för prövningen av ansökan om internationellt skydd och också om konsekvenserna av en vägran från det ensamkommande barnet att genomgå en läkarundersökning,

Ändringsförslag

a) ensamkommande barn före prövningen av ansökan om internationellt skydd informeras om att en åldersbestämning genom en läkarundersökning kan komma att göras och att denna information ges på ett språk **som man rimligtvis kan förutsätta att** de förstår. Denna information ska innehålla upplysningar om undersökningsmetoden och eventuella konsekvenser som resultatet av läkarundersökningen kan få för prövningen av ansökan om internationellt skydd och också om konsekvenserna av en vägran från det ensamkommande barnet att genomgå en läkarundersökning,

Or. de *Motivering*

Kommissionens förslag

1. I den mån som medlemsstaterna i sin nationella lagstiftning föreskriver en möjlighet att uttryckligen återkalla ansökan skall de se till att den beslutande myndigheten fattar beslut om att antingen avbryta prövningen eller att avslå ansökan om en sökande uttryckligen återkallar ansökan om internationellt skydd

Ändringsförslag

1. I den mån som medlemsstaterna i sin nationella lagstiftning föreskriver en möjlighet att uttryckligen återkalla ansökan skall de se till att den beslutande myndigheten fattar beslut om att antingen avbryta prövningen eller att avslå ansökan om en sökande uttryckligen återkallar ansökan om internationellt skydd **och förklara konsekvenserna av återkallandet för den sökande.**

Or. en

Ändringsförslag 205
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 24 – punkt 1 – stycke 1

Kommissionens förslag

1. Om det finns skälig grund att anta att en person som ansökt om internationellt skydd implicit har återkallat eller avstått från sin ansökan om internationellt skydd, ska medlemsstaterna se till att den beslutande myndigheten fattar beslut om att avbryta prövningen.

Ändringsförslag

1. Om det finns skälig grund att anta att en person som ansökt om internationellt skydd implicit har återkallat eller avstått från sin ansökan om internationellt skydd, ska medlemsstaterna se till att den beslutande myndigheten fattar beslut om att avbryta prövningen **eller avslå asylansökan på grund av att den asylsökande inte har styrkt att han eller hon enligt direktiv 2004/83/EG har anspråk på erkännande av flyktingstatus.**

Or. de *Motivering*

Den behöriga myndigheten måste ha möjlighet att avslå asylansökan. Om inte den möjligheten finns kan asylförfaranden inte längre avslutas, eftersom asylförfarandet kan fortsätta i det oändliga trots att den sökande har avstått från ansökan eller inte är i behov av skydd. Detta varken gynnar ett effektivt arbete inom myndigheten eller skyddar dem som faktiskt är utsatta för förföljelse. Det ska faktiskt inte löna sig att gå under jorden så att myndigheterna inte får avsluta förfarandet eller avsluta det med ett negativt beslut.

Ändringsförslag 206
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Förslag till direktiv
Artikel 24 – punkt 1 – stycke 1

Kommissionens förslag

1. Om det finns skälig grund att anta att en person som ansökt om internationellt skydd implicit har återkallat eller avstått från sin ansökan om internationellt skydd, ska medlemsstaterna se till att den beslutande myndigheten fattar beslut om att avbryta prövningen.

Ändringsförslag

1. Om det finns skälig grund att anta att en person som ansökt om internationellt skydd implicit har återkallat eller avstått från sin ansökan om internationellt skydd, ska medlemsstaterna se till att den beslutande myndigheten fattar beslut om att ***antingen*** avbryta prövningen ***eller avslå ansökan därför att den sökande inte har visat sig ha rätt till flyktingstatus i enlighet med direktiv 2004/83/EG.***

Or. en

Ändringsförslag 207
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 24 – punkt 2 – stycke 1

Kommissionens förslag

2. Medlemsstaterna ska se till att en sökande som efter ett beslut om att avbryta prövningen enligt punkt 1 i denna artikel åter anmäler sig hos den behöriga myndigheten har möjlighet att begära att asylärendet tas upp på nytt.

Ändringsförslag

2. Medlemsstaterna ska se till att en sökande som efter ett beslut om att avbryta prövningen enligt punkt 1 i denna artikel åter anmäler sig hos den behöriga myndigheten har möjlighet att begära att asylärendet tas upp på nytt, ***såvida ansökan inte prövas enligt artiklarna 35 och 36.***

Medlemsstaterna kan föreskriva att förfarandet inte får återupptas efter det att en bestämd tidsfrist har löpt ut.

Or. deMotivering

För att förhindra missbruk är det nödvändigt att förfaranden slutgiltigt får avslutas sedan en angiven tidsfrist har löpt ut. I annat fall kan det vara frestande att underlåta att ta asylförfarandet på allvar och komma fram till ett slutgiltigt beslut om ansökan. Dessutom kan den sex månader långa tidsfrist för behandling av asylansökningar som stipuleras i artikel 27.3 inte hållas, om möjligheten att avsluta förfarandet saknas.

Ändringsförslag 208
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Förslag till direktiv
Artikel 24 – punkt 2 – stycke 1

Kommissionens förslag

2. Medlemsstaterna ska se till att en sökande som efter ett beslut om att avbryta prövningen enligt punkt 1 i denna artikel åter anmäler sig hos den behöriga myndigheten har möjlighet att begära att asylärendet tas upp på nytt.

Ändringsförslag

2. Medlemsstaterna ska se till att en sökande som efter ett beslut om att avbryta prövningen enligt punkt 1 i denna artikel åter anmäler sig hos den behöriga myndigheten har möjlighet att begära att asylärendet tas upp på nytt ***såvida ansökan inte prövas i enlighet med artiklarna 32 och 34.***

Or. en

Ändringsförslag 209
Nadja Hirsch

Förslag till direktiv
Artikel 24 – punkt 2 – stycke 1

Kommissionens förslag

2. Medlemsstaterna ska se till att en sökande som efter ett beslut om att avbryta prövningen enligt punkt 1 i denna artikel åter anmäler sig hos den behöriga myndigheten har möjlighet att begära att asylärendet tas upp på nytt.

Ändringsförslag

2. Medlemsstaterna ska se till att en sökande som efter ett beslut om att avbryta prövningen enligt punkt 1 i denna artikel åter anmäler sig hos den behöriga myndigheten har möjlighet att begära att asylärendet tas upp på nytt. ***I ett asyلفörfarande kan begäran om att asylärendet tas upp på nytt bara lämnas en gång.***

Or. de

Ändringsförslag 210
Nadja Hirsch

Förslag till direktiv
Artikel 24 – punkt 2 – stycke 1a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

***Medlemsstaterna kan föreskriva att
förfarandet inte får återupptas efter det
att en bestämd tidsfrist har löpt ut. Denna
tidsfrist måste vara minst ett år.***

Or. de

Ändringsförslag 211
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Förslag till direktiv
Artikel 24 – punkt 2 – stycke 1a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

***Medlemsstaterna får besluta om en
tidsfrist efter vilken sökandens ärende inte
längre får tas upp på nytt.***

Or. en

Ändringsförslag 212
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 24 – punkt 3

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

***3. Bestämmelserna i denna artikel ska
inte påverka tillämpningen av förordning
(EG) nr .../.... [Dublinförordningen].***

utgår

Or. en

Ändringsförslag 213
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 25 – punkt 1 – led a

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

**a) ta kontakt med personer som söker
internationellt skydd, även de som hålls i**

**a) *omedelbart* ta kontakt med personer som
söker internationellt skydd, även de som**

förvar eller i transitzoner på flygplatser eller i hamnar,

hålls i förvar eller i transitzoner på flygplatser eller i hamnar,

Or. en

Ändringsförslag 214
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 25 – punkt 1 – led b

Kommissionens förslag

b) få tillgång till information om enskilda ansökningar om internationellt skydd, om förfarandets gång och om vilka beslut som har fattats, under förutsättning att den sökande samtycker till detta,

Ändringsförslag

b) få **omedelbar och full** tillgång till information om enskilda ansökningar om internationellt skydd, om förfarandets gång och om vilka beslut som har fattats, under förutsättning att den sökande samtycker till detta,

Or. en

Ändringsförslag 215
Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 27 – punkt 3 – stycke 2

Kommissionens förslag

Medlemsstaterna får förlänga prövningstiden i högst ytterligare sex månader i enskilda ärenden som involverar komplexa rättsliga och faktiska omständigheter.

Ändringsförslag

Medlemsstaterna får förlänga prövningstiden i högst ytterligare sex månader i enskilda ärenden som involverar komplexa rättsliga och faktiska omständigheter, ***inbegripet ärenden med sökande som har särskilda behov och ärenden då ett stort antal tredjelandsmedborgare eller statslösa personer inger ansökningar om internationellt skydd.***

Or. en

Ändringsförslag 216
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 27 – punkt 4 – stycke 1 – led b

Kommissionens förslag

b) *på begäran* erhåller information om den tidsfrist inom vilken beslutet om ansökan är att vänta.

Ändringsförslag

b) erhåller information om den tidsfrist inom vilken beslutet om ansökan är att vänta.

Or. en

Ändringsförslag 217

Ernst Strasser

Förslag till direktiv

Artikel 27 – punkt 5 – inledningen

Kommissionens förslag

5. Medlemsstaterna får prioritera en prövning av en ansökan om internationellt skydd i enlighet med de grundläggande principerna och garantierna i kapitel II.

Ändringsförslag

5. Medlemsstaterna får prioritera *eller påskynda* en prövning av en ansökan om internationellt skydd i enlighet med de grundläggande principerna och garantierna i kapitel II.

Or. en

Ändringsförslag 218

Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv

Artikel 27 – punkt 5 – inledningen

Kommissionens förslag

5. *Medlemsstaterna* får prioritera en prövning av en ansökan om internationellt skydd i enlighet med de grundläggande principerna och garantierna i kapitel II

Ändringsförslag

5. *De beslutande myndigheterna* får prioritera en prövning av en ansökan om internationellt skydd i enlighet med de grundläggande principerna och garantierna i kapitel II

Or. en

Ändringsförslag 219

Anna Maria Corazza Bildt, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil, Véronique Mathieu

Förslag till direktiv

Artikel 27 – punkt 5 – led b

Kommissionens förslag

b) om den sökande har särskilda behov,

Ändringsförslag

b) om den sökande, **särskilt ensamkommande barn**, har särskilda behov,

Or. en

Ändringsförslag 220
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 27 – punkt 5 – led c

Kommissionens förslag

c) i övriga fall, med undantag för sådana ansökningar som avses i punkt 6.

Ändringsförslag

c) i övriga fall, **inbegripet av miljö- och/eller klimatskäl**, med undantag för sådana ansökningar som avses i punkt 6.

Or. en

Ändringsförslag 221
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 27 – punkt 6

Kommissionens förslag

6. Medlemsstaterna får föreskriva att ett prövningsförfarande i enlighet med de grundläggande principerna och garantierna i kapitel II ska påskyndas om:

a) sökanden vid inlämnandet av ansökan och framläggandet av de faktiska omständigheterna endast tagit med uppgifter som saknar betydelse för prövningen av sökandens rätt till flyktingstatus eller subsidiärt skydd eller

b) sökanden kommer från ett säkert ursprungslandet det här direktivet eller

c) sökanden har vilselett myndigheterna genom att lämna oriktiga uppgifter eller falska handlingar eller genom att

Ändringsförslag

utgår

undanhålla relevanta uppgifter eller handlingar som rör hans eller hennes identitet och/eller medborgarskap och som kunde ha påverkat beslutet i negativ riktning, eller

d) det är troligt att han eller hon i ond tro har förstört eller gjort sig av med en identitets- eller resehandling som skulle ha bidragit till att fastställa hans eller hennes identitet eller medborgarskap, eller

e) ansökan har lämnats in av en ogift underårig som omfattas av artikel 6.7 c efter det att ansökan från föräldrarna eller föräldern med ansvar för den underåriga har avslagits och inga relevanta nya fakta har åberopats när det gäller hans eller hennes särskilda omständigheter eller situationen i ursprungslandet, eller

f) sökanden lämnar in en ansökan enbart för att försena eller hindra verkställigheten av ett redan fattat eller förestående beslut som skulle leda till att sökanden avvisas eller utvisas.

Or. en

Ändringsförslag 222
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 27 – punkt 6 – led aa (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

aa) det klart framgår att sökanden inte har rätt att betraktas som flykting eller rätt till flyktingstatus enligt direktiv [...]/./EG] [skyddsdirektivet], eller

Or. deMotivering

Bibehållande av artikel 23.4 b i direktiv 2005/85/EG. Möjligheten till avslag genom påskyndat förfarande är berättigad inte bara när möjligheten till ansökan missbrukas utan även i alla fall då ansökan är uppenbart utsiktslös.

Ändringsförslag 223

Kyriacos Triantaphyllides, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Förslag till direktiv

Artikel 27 – punkt 6 – led b

Kommissionens förslag

*b) sökanden kommer från ett säkert
ursprungsland enligt det här direktivet,
eller*

Ändringsförslag

utgår

Or. en

Ändringsförslag 224

Ernst Strasser

Förslag till direktiv

Artikel 27 – punkt 6 – led b

Kommissionens förslag

*b) sökanden kommer från ett säkert
ursprungsland enligt det här direktivet,
eller*

Ändringsförslag

*b) sökanden kommer från ett säkert
ursprungsland enligt det här direktivet **eller**
från ett land som inte är en medlemsstat
men som anses vara ett säkert tredjeland
för sökanden, eller*

Or. en

Ändringsförslag 225

Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Förslag till direktiv

Artikel 27 – punkt 6 – led ca (nytt)

Kommissionens förslag

*ca) sökanden har lämnat ytterligare en
asylansökan med andra personuppgifter
och annat innehåll, eller*

Ändringsförslag

Or. deMotivering

Bibehållande av artikel 23.4 e i direktiv 2005/85/EG. Om flera förfaranden inleds med skiftande innehåll och olika personuppgifter rubbar det den skyddssökandes trovärdighet och väcker misstankar om bedrägliga avsikter.

Ändringsförslag 226

Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Förslag till direktiv

Artikel 27 – punkt 6 – led da (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

da) sökanden har lämnat in uppenbart inkonsekventa, motsägelsefulla, osannolika, otillräckliga eller falska uppgifter som gör att hans eller hennes påstående om att ha varit utsatt för förföljelse enligt direktiv [...]/EG [skyddsdirektivet] uppenbart är föga övertygande, eller

Or. deMotivering

Bibehållande av artikel 23.4 g i direktiv 2005/85/EG. Möjligheten för avslag genom påskyndat förfarande bör finnas även för fall där en skyddssökandes uppgifter är uppenbart otillförlitliga eller ovederhäftiga.

Ändringsförslag 227

Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Förslag till direktiv

Artikel 27 – punkt 6 – led db (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

db) sökanden har lämnat in en efterföljande ansökan som inte innehåller några nya uppgifter som är relevanta för hans eller hennes särskilda omständigheter eller för situationen i hans eller hennes ursprungsland, eller

Or. de

Ändringsförslag 228
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 27 – punkt 6 – led dc (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

dc) sökanden utan godtagbara skäl har underlåtit att lämna in sin ansökan tidigare, trots att tillfälle funnits, eller

Or. de

Ändringsförslag 229
Sylvie Guillaume

Förslag till direktiv
Artikel 27 – punkt 6 – led e

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

e) ansökan har lämnats in av en ogift underårig som omfattas av artikel 6.7 c efter det att ansökan från föräldrarna eller föräldern med ansvar för den underåriga har avslagits och inga relevanta nya fakta har åberopats när det gäller hans eller hennes särskilda omständigheter eller situationen i ursprungslandet, eller

utgår

Or. fr *Motivering*

Se motiveringen till ändringsförslag 9.

Ändringsförslag 230
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 27 – punkt 6 – led fa (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

fa) sökanden utan goda skäl har åsidosatt den skyldighet att medverka för att klarlägga de faktiska omständigheterna

och sin identitet som anges i artikel 4.1 och 4.2 i [..././EG] [skyddsdirektivet], eller i artikel 12.1 och 2 a–c samt artikel 24.1 i det här direktivet, eller

Or. deMotivering

Bibehållande av artikel 23.4 k i direktiv 2005/85/EG. Om medverkan allvarligt begränsas måste detta kunna få konsekvenser. De myndigheter som ansvarar för utlänningsärenden kan endast med svårighet bevisa att resehandlingar avsiktligt har förstörts eller undanskaffats eller att avsiktligt bedrägeri har förekommit genom förtigande av viktig information, uppsåtligt falska uppgifter, inlämnande av falska handlingar eller undanhållande av handlingar (artikel 27.6 c och d i kommissionens förslag).

Ändringsförslag 231

Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Förslag till direktiv

Artikel 27 – punkt 6 – led fb (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

fb) sökanden olagligen reste in på medlemsstatens territorium eller olagligen förlängde sin vistelse och, utan goda skäl, vare sig har anmält sig till myndigheterna eller lämnat in en asylansökan så snart som möjligt med tanke på omständigheterna kring inresan, eller

Or. de

Ändringsförslag 232

Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Förslag till direktiv

Artikel 27 – punkt 6 – led fc (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

fc) sökanden av tungt vägande skäl anses utgöra en fara för den inre säkerheten och den allmänna ordningen i den aktuella medlemsstaten eller har med tvång utvisats som ett allvarligt hot mot den allmänna säkerheten och allmänna

Bibehållande av artikel 23.4 m i direktiv 2005/85/EG. Möjligheten att omedelbart återsända personer som utgör en fara för säkerheten är absolut nödvändig i tider av globalt verksamma terrornätverk.

Ändringsförslag 233
Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 27 – punkt 7

Kommissionens förslag

7. Om ansökan är ogrundad enligt artikel 28 och någon av de omständigheter som anges i punkt 6 är tillämpliga, får medlemsstaterna avslå ansökan såsom uppenbarligen ogrundad efter lämplig **och fullständig** prövning.

Ändringsförslag

7. Om ansökan är ogrundad enligt artikel 28 och någon av de omständigheter som anges i punkt 6 är tillämpliga, får medlemsstaterna avslå ansökan såsom uppenbarligen ogrundad efter lämplig prövning.

Or. en

Ändringsförslag 234
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 27 – punkt 8

Kommissionens förslag

8. Medlemsstaterna ska fastställa rimliga tidsfrister för att fatta ett beslut i första instans i enlighet med punkt 6.

Ändringsförslag

utgår

Or. en

Ändringsförslag 235
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 27 – punkt 9

Kommissionens förslag

9. Att en ansökan om internationellt skydd lämnats in efter otillåten inresa på territoriet eller vid gränsen, även i transitzoner, eller i avsaknad av handlingar eller efter användning av falska handlingar, ska inte i sig automatiskt medföra påskyndad handläggning.

Ändringsförslag

9. Att en ansökan om internationellt skydd lämnats in efter otillåten inresa på territoriet eller vid gränsen, även i transitzoner, eller i avsaknad av handlingar **vid inresan** eller efter användning av falska handlingar, ska inte i sig automatiskt medföra påskyndad handläggning.

Or. de *Motivering*

Asylsökande kan vara tvingade att lämna den stat där de förföljs med falska eller förfälskade resehandlingar. De måste emellertid efter inresan röja sin rätta identitet inför den beslutande myndigheten. Förföljelse av en enskild individ kan bara fastställas om den sökandes identitet och nationalitet är kända. Personer som uppehåller sig i landet och vilkas identitet är oklar på grund av att de vägrar att samarbeta utgör en stor säkerhetsrisk.

Ändringsförslag 236

Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv

Artikel 29 – punkt 2 – led b

Kommissionens förslag

b) ett land som inte är en medlemsstat betraktas som första asylland för sökanden enligt artikel 31,

Ändringsförslag

utgår

Or. en

Ändringsförslag 237

Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv

Artikel 29 – punkt 2 – led c

Kommissionens förslag

c) ett land som inte är en medlemsstat betraktas som ett säkert tredjeland för sökanden enligt artikel 32,

Ändringsförslag

utgår

Or. en

Ändringsförslag 238
Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 29 – punkt 2 – led d

Kommissionens förslag

d) sökanden har lämnat in en *identisk* ansökan *efter ett slutligt beslut*,

Ändringsförslag

d) sökanden har lämnat in en *efterföljande* ansökan *i enlighet med artikel 2 pa*,

Or. en

Ändringsförslag 239
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 30 – punkt 2

Kommissionens förslag

2. Bestämmelserna i punkt 1 ska inte påverka tillämpningen av artikel 5 i förordning (EG) nr .../.... [Dublinförordningen].

Ändringsförslag

utgår

Or. en

Ändringsförslag 240
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 31 – stycke 1

Kommissionens förslag

Ett land kan betraktas som första asylland för en enskild person som söker internationellt skydd om

a) han eller hon har erkänts som flykting i landet och fortfarande kan erhålla detta skydd, eller

b) han eller hon åtnjuter annat tillräckligt skydd i landet, inbegripet enligt principen om non-refoulement,

förutsatt att han eller hon åter kommer att släppas in i landet.

Ändringsförslag

Ett land kan betraktas som första asylland för en enskild person som söker internationellt skydd om

a) han eller hon har erkänts som flykting i landet och fortfarande kan erhålla detta skydd, eller

b) han eller hon åtnjuter annat tillräckligt skydd i landet, inbegripet enligt principen om non-refoulement.

Ändringsförslag 241
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 31 – stycke 1 - led b

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

b) han eller hon åtnjuter annat tillräckligt skydd i landet, inbegripet enligt principen om non-refoulement, **utgår**

Ändringsförslag 242
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 31 – stycke 2

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

När medlemsstaterna tillämpar begreppet första asylansökan på de särskilda omständigheterna för en person som ansökt om internationellt skydd får de ta hänsyn till artikel 32.1. **utgår**

Ändringsförslag 243
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 32

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Begreppet säkert tredjeland **utgår**
1. Medlemsstaterna får tillämpa begreppet säkert tredjeland endast om de behöriga myndigheterna är övertygade om att en person som sökt internationellt skydd kommer att behandlas i enlighet med följande principer i det berörda tredjelandet:

- a) *Den sökandes liv och frihet är inte hotade på grund av ras, religion, medborgarskap, tillhörighet till en viss samhällsgrupp eller politisk övertygelse.*
- b) *Det finns ingen risk för sådan allvarlig skada som avses i [direktiv.../..EG] [skyddsdirektivet].*
- c) *Principen om non-refoulement iakttas i enlighet med Genèvekonventionen.*
- d) *Tredjelandet iaktar förbudet mot varje återsändande som innebär åsidosättande av förbudet mot tortyr och grym, omänsklig eller förnedrande behandling i enlighet med folkrätten, och*
- e) *Det är möjligt att ansöka om flyktingstatus och, om flyktingstatus beviljas, erhålla skydd i enlighet med Genèvekonventionen.*

2. Begreppet säkert tredjeland ska tillämpas i enlighet med bestämmelser i den nationella lagstiftningen, inbegripet

- a) *bestämmelser enligt vilka den person som söker internationellt skydd måste ha en anknytning till det berörda tredjelandet som gör att det skulle vara rimligt för denne att resa till det landet;*
- b) *bestämmelser om vilka metoder de behöriga myndigheterna ska använda för att säkerställa att begreppet säkert tredjeland kan tillämpas på ett enskilt land eller en enskild sökande. Sådana metoder ska inbegripa att i varje enskilt fall bedöma huruvida landet är säkert för en enskild asylsökande och/eller att på nationell nivå fastställa länder som i allmänhet betraktas som säkra,*
- c) *bestämmelser i enlighet med internationell rätt som gör det möjligt att genom en enskild prövning fastställa huruvida det berörda tredjelandet är säkert för en enskild sökande och vilka minst ska göra det möjligt för sökanden att överklaga tillämpningen av begreppet säkert tredjeland med anledning av att*

tredjelandet i fråga inte är säkert med tanke på den sökandes särskilda situation. Den sökande ska också tillåtas att invända mot sin anknytning till tredjeland i enlighet med led a.

3. Om ett beslut genomförs endast på grundval av denna artikel ska medlemsstaterna

a) informera sökanden om detta, och

b) förse sökanden med en handling på tredjelandets språk som underrättar myndigheterna i det landet om att ansökan inte har prövats i sak.

4. Om tredjelandet inte ger den person som sökt internationellt skydd tillstånd att resa in på dess territorium, ska medlemsstaterna se till att ansökan prövas i enlighet med de grundläggande principer och garantier som beskrivs i kapitel II.

5. Medlemsstaterna ska regelbundet underrätta kommissionen om tredjeländer på vilka detta begrepp tillämpas enligt bestämmelserna i denna artikel.

Or. en

Ändringsförslag 244
Nadja Hirsch

Förslag till direktiv
Artikel 32 – punkt 1

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

1. Medlemsstaterna får tillämpa begreppet säkert tredjeland endast om de behöriga myndigheterna är övertygade om att en person som sökt internationellt skydd kommer att behandlas i enlighet med följande principer i det berörda tredjelandet:

utgår

a) Den sökandes liv och frihet är inte hotade på grund av ras, religion, medborgarskap, tillhörighet till en viss

samhällsgrupp eller politisk övertygelse.

b) Det finns ingen risk för sådan allvarlig skada som avses i [direktiv ..././EG] [skyddsdirektivet].

c) Principen om non-refoulement iakttas i enlighet med Genèvekonventionen.

d) Tredjelandet iakttar förbudet mot varje återsändande som innebär åsidosättande av förbudet mot tortyr och grym, omänsklig eller förnedrande behandling i enlighet med folkrätten, och

e) Det är möjligt att ansöka om flyktingstatus och, om flyktingstatus beviljas, erhålla skydd i enlighet med Genèvekonventionen.

Or. deMotivering

Målet är att inrätta ett gemensamt europeiskt asylsystem. Därför måste också definitionen av säkert tredjeland fastställas enhetligt i alla medlemsstater.

Ändringsförslag 245 Nadja Hirsch

Förslag till direktiv Artikel 32 – punkt 2

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

2. Begreppet säkert tredjeland ska tillämpas i enlighet med bestämmelser i den nationella lagstiftningen, inbegripet

utgår

a) bestämmelser enligt vilka den person som söker internationellt skydd måste ha en anknytning till det berörda tredjelandet som gör att det skulle vara rimligt för denne att resa till det landet,

b) bestämmelser om vilka metoder de behöriga myndigheterna ska använda för att säkerställa att begreppet säkert tredjeland kan tillämpas på ett enskilt land eller en enskild sökande. Sådana metoder ska inbegripa att i varje enskilt fall bedöma huruvida landet är säkert för

en enskild asylsökande och/eller att på nationell nivå fastställa länder som i allmänhet betraktas som säkra,

c) bestämmelser i enlighet med internationell rätt som gör det möjligt att genom en enskild prövning fastställa huruvida det berörda tredjelandet är säkert för en enskild sökande och vilka minst ska göra det möjligt för sökanden att överklaga tillämpningen av begreppet säkert tredjeland med anledning av att tredjelandet i fråga inte är säkert med tanke på den sökandes särskilda situation. Den sökande ska också tillåtas att invända mot sin anknytning till tredjeland i enlighet med led a.

Or. de

Ändringsförslag 246
Nadja Hirsch

Förslag till direktiv
Artikel 32 – punkt 3

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

3. Om ett beslut genomförs endast på grundval av denna artikel ska medlemsstaterna

utgår

a) informera sökanden om detta, och

b) förse sökanden med en handling på tredjelandets språk som underrättar myndigheterna i det landet om att ansökan inte har prövats i sak.

Or. de

Ändringsförslag 247
Nadja Hirsch

Förslag till direktiv
Artikel 32 – punkt 4

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

4. Om tredjelandet inte ger den person som sökt internationellt skydd tillstånd att resa in på dess territorium, ska medlemsstaterna se till att ansökan prövas i enlighet med de grundläggande principer och garantier som beskrivs i kapitel II.

utgår

Or. de

**Ändringsförslag 248
Nadja Hirsch**

**Förslag till direktiv
Artikel 32 – punkt 5**

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

5. Medlemsstaterna ska regelbundet underrätta kommissionen om tredjeländer på vilka detta begrepp tillämpas enligt bestämmelserna i denna artikel.

utgår

Or. de

**Ändringsförslag 249
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen**

**Förslag till direktiv
Artikel 33**

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Nationellt fastställande av tredjeländer som säkra ursprungsländer

utgår

1. Medlemsstaterna får behålla eller införa lagstiftning som, i enlighet med bilaga II, gör det möjligt att på nationell nivå fastställa säkra ursprungsländer i samband med prövning av ansökningar om internationellt skydd.

2. Medlemsstaterna ska se till att situationen i tredjeland som betecknas som säkra regelbundet ses över i enlighet

med denna artikel.

3. Bedömningen av huruvida ett land är ett säkert ursprungsland i enlighet med denna artikel ska grunda sig på ett urval av informationskällor, särskilt information från andra medlemsstater, europeiska byrån för samarbete i asylfrågor, UNHCR, Europarådet och andra berörda internationella organisationer.

4. Medlemsstaterna ska underrätta kommissionen om de länder som de betraktar som säkra ursprungsländer i enlighet med denna artikel.

Or. en

**Ändringsförslag 250
Nadja Hirsch**

**Förslag till direktiv
Artikel 33**

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Nationellt fastställande av tredjeländer som säkra ursprungsländer

utgår

1. Medlemsstaterna får behålla eller införa lagstiftning som, i enlighet med bilaga II, gör det möjligt att på nationell nivå fastställa säkra ursprungsländer i samband med prövning av ansökningar om internationellt skydd.

2. Medlemsstaterna ska se till att situationen i tredjeland som betecknas som säkra regelbundet ses över i enlighet med denna artikel.

3. Bedömningen av huruvida ett land är ett säkert ursprungsland i enlighet med denna artikel ska grunda sig på ett urval av informationskällor, särskilt information från andra medlemsstater, europeiska byrån för samarbete i asylfrågor, UNHCR, Europarådet och andra berörda internationella

organisationer.

4. Medlemsstaterna ska underrätta kommissionen om de länder som de betraktar som säkra ursprungsländer i enlighet med denna artikel.

Or. deMotivering

Målet är att inrätta ett gemensamt europeiskt asylsystem. Därför måste också definitionen av säkert tredjeland fastställas enhetligt i alla medlemsstater

**Ändringsförslag 251
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen**

**Förslag till direktiv
Artikel 34**

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Begreppet säkert ursprungsland

utgår

1. Om det fastställs att ett tredjeland är ett säkert ursprungsland enligt detta direktiv kan landet, efter en enskild prövning av ansökan, betraktas som ett säkert ursprungsland för en enskild sökande endast om

a) han eller hon är medborgare i det landet, eller

b) han eller hon är en statslös person som tidigare hade sitt hemvist i det landet,

c) och han eller hon inte har lagt fram några allvarliga skäl för att landet inte skall anses som ett säkert ursprungsland med hänsyn till hans eller hennes särskilda omständigheter när det gäller hans eller hennes rätt till flyktingstatus eller subsidiärt skydd i enlighet med [direktiv ..././EG] [skyddsdirektivet].

2. Medlemsstaterna ska i den nationella lagstiftningen fastställa närmare regler och föreskrifter för tillämpningen av begreppet säkert ursprungsland.

Ändringsförslag 252
Nadja Hirsch

Förslag till direktiv
Artikel 34

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Begreppet säkert ursprungsland

utgår

1. Om det fastställs att ett tredjeland är ett säkert ursprungsland enligt detta direktiv kan landet, efter en enskild prövning av ansökan, betraktas som ett säkert ursprungsland för en enskild sökande endast om

a) han eller hon är medborgare i det landet, eller

b) han eller hon är en statslös person som tidigare hade sitt hemvist i det landet,

c) och han eller hon inte har lagt fram några allvarliga skäl för att landet inte skall anses som ett säkert ursprungsland med hänsyn till hans eller hennes särskilda omständigheter när det gäller hans eller hennes rätt till flyktingstatus eller subsidiärt skydd i enlighet med [direktiv .../..EG] [skyddsdirektivet].

2. Medlemsstaterna ska i den nationella lagstiftningen fastställa närmare regler och föreskrifter för tillämpningen av begreppet säkert ursprungsland.

Or. deMotivering

Målet är att inrätta ett gemensamt europeiskt asylsystem. Därför måste också definitionen av säkert tredjeland fastställas enhetligt i alla medlemsstater.

Ändringsförslag 253
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 35 – punkt 2 – inledningen

Kommissionens förslag

2. När beslut fattas **enligt artikel 29.2 d** om att pröva en ansökan om internationellt skydd, får medlemsstaterna tillämpa ett särskilt förfarande enligt punkt 3 i denna artikel, om en person ger in en efterföljande ansökan om internationellt skydd.

Ändringsförslag

2. När beslut fattas om att pröva en ansökan om internationellt skydd, får medlemsstaterna tillämpa ett särskilt förfarande enligt punkt 3 i denna artikel, om en person ger in en efterföljande ansökan om internationellt skydd.

Or. de

Ändringsförslag 254
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 35 – punkt 2 – led a

Kommissionens förslag

a) efter det att en tidigare ansökan har återkallats enligt artikel 23,

Ändringsförslag

a) efter det att en tidigare ansökan har återkallats enligt artikel 23 **eller artikel 24 eller om förfarandet har avbrutits**,

Or. de

Ändringsförslag 255
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Förslag till direktiv
Artikel 35 – punkt 2 – led a

Kommissionens förslag

a) efter det att en tidigare ansökan har återkallats enligt artikel 23,

Ändringsförslag

a) efter det att en tidigare ansökan har återkallats **eller den sökande avstår från sin ansökan** enligt artikel 23,

Or. en

Ändringsförslag 256
Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 35 – punkt 2 – stycke 1a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

I händelse av efterföljande ansökningar får medlemsstaterna göra undantag från sina skyldigheter enligt artiklarna 7, 9, 11 och 18 eftersom de redan har uppfyllts under det tidigare förfarandet.

Or. en

Ändringsförslag 257
Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv
Artikel 35 – punkt 6

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

6. Medlemsstaterna får besluta att gå vidare med prövningen av ansökan endast om sökanden utan egen förskyllan i det tidigare förfarandet var oförmögen att bedöma de situationer som avses i punkterna 3, 4 och 5 i denna artikel, särskilt vad gäller rätten till ett effektivt rättsmedel enligt artikel 41.

utgår

Or. en

Ändringsförslag 258
Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 35 – punkt 8 – stycke 1 – inledningen

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

8. Om den berörda personen lämnar in en ny ansökan om internationellt skydd i samma medlemsstat som redan fattat ett slutligt beslut *om att inte pröva en ansökan i enlighet med artikel 29.2 d eller ett slutligt beslut om att avslå en efterföljande ansökan såsom ogrundad, innan avlägsnandet verkställts*, får medlemsstaten

8. Om den berörda personen *innan avlägsnandet verkställts* lämnar in en ny ansökan om internationellt skydd i samma medlemsstat som redan fattat ett slutligt beslut, får medlemsstaten

Ändringsförslag 259
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 35 – punkt 8 – stycke 1 – inledningen

Kommissionens förslag

8. Om den berörda personen *lämnar in en ny ansökan om internationellt skydd* i samma medlemsstat *som redan fattat ett slutligt beslut om att inte pröva en ansökan i enlighet med artikel 29.2 d eller ett slutligt beslut om att avslå en efterföljande ansökan såsom ogrundad, innan avlägsnandet verkställts*, får medlemsstaten

Ändringsförslag

8. Om den berörda personen, *efter det att förfarandet om den första ansökan enligt punkt 2 har avslutats och innan avlägsnandet har verkställts*, i samma medlemsstat *lämnar in en ny ansökan om internationellt skydd, som inte leder till vidare prövning enligt denna artikel*, får medlemsstaten

Or. deMotivering

Med tanke på den effektivitet som eftersträvas i förfaranden och för att undvika att förfaranden drar ut på tiden bör ett påskyndat förfarande vara möjligt efter en andra ansökan som nekas prövning och inte först efter en tredje.

Ändringsförslag 260
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 35 – punkt 8 – stycke 1 – led b

Kommissionens förslag

b) bestämma att ansökan i enlighet med denna artikel *och artikel 29* ska underställas ett beslut om huruvida ansökan överhuvudtaget ska prövas, och/eller

Ändringsförslag

b) bestämma att ansökan i enlighet med denna artikel ska underställas ett beslut om huruvida ansökan överhuvudtaget ska prövas, och/eller

Or. deMotivering

Möjligheten att pröva tillåtligheten för ett förfarande för en efterföljande ansökan får inte inskränkas. Om så sker är det oundvikligt att förfarandena fördröjs, kostnaderna ökar och den sökandes uppehållstid förlängs.

Ändringsförslag 261
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 35 – punkt 9

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

9. Om en person avseende vilken ett beslut om överföring ska verkställas i enlighet med förordning (EG) [.../...] [Dublinförordningen] gör ytterligare framställningar eller lämnar in en påföljande ansökan i den medlemsstat som ska verkställa överföringen, ska dessa framställningar eller efterföljande ansökningar utredas av den ansvariga medlemsstat som avses i förordning (EG) [.../...] [Dublinförordningen] i enlighet med detta direktiv.

utgår

Or. en

Ändringsförslag 262
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Förslag till direktiv
Artikel 36 – punkt 2 – stycke 1 – led aa (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

aa) kräva att sökanden lägger fram de nya uppgifterna inom en viss tid efter det att han eller hon erhölet dem,

Or. deMotivering

Sökanden bör fortfarande vara skyldig att inom en viss tid lägga fram de nya uppgifter som han eller hon har erhållit. Om sökanden väntar med att lämna de nya uppgifterna rubbar detta hans eller hennes trovärdighet och väcker misstankar om fördröjning av förfarandet.

Ändringsförslag 263
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 36 – punkt 2 – stycke 1 – led b

Kommissionens förslag

b) tillåta att den preliminära prövningen genomförs enbart på grundval av skriftliga inlagor utan krav på att sökanden ska intervjuas personligen, **förutom i de fall som anges i artikel 35.7.**

Ändringsförslag

b) tillåta att den preliminära prövningen genomförs enbart på grundval av skriftliga inlagor utan krav på att sökanden ska intervjuas personligen.

Or. de

Ändringsförslag 264
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 37 – punkt 1 – inledningen

Kommissionens förslag

1. Medlemsstaterna får föreskriva förfaranden, i enlighet med de grundläggande principerna och garantierna i kapitel II, **för att** vid medlemsstatens gräns eller i transitzoner **besluta** om

Ändringsförslag

1. Medlemsstaterna får föreskriva förfaranden, i enlighet med de grundläggande principerna och garantierna i kapitel II, **för beslut av de beslutande myndigheterna** vid medlemsstatens gräns eller i transitzoner om

Or. en

Ändringsförslag 265
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 37 – punkt 1 – led b

Kommissionens förslag

b) innehållet i en ansökan **vid påskyndad prövning i enlighet med artikel 27.6.**

Ändringsförslag

b) innehållet i en ansökan.

Or. de *Motivering*

Innehållet i en ansökan vid gränسفörfaranden kan inte begränsas till villkoren för påskyndad prövning i enlighet med artikel 27.6, eftersom gränسفörfaranden är avsedda att uppfylla andra syften.

Ändringsförslag 266
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 37 – punkt 2

Kommissionens förslag

2. Medlemsstaterna ska se till att ett beslut inom ramen för de förfaranden som föreskrivs i punkt 1 fattas inom rimlig tid. Om ett beslut inte har fattats inom fyra veckor, skall den sökande beviljas inresa till medlemsstatens territorium så att hans eller hennes ansökan kan handläggas i enlighet med andra bestämmelser i detta direktiv.

Ändringsförslag

2. Medlemsstaterna ska se till att ett beslut inom ramen för de förfaranden som föreskrivs i punkt 1 fattas inom rimlig tid **och under den tid då dessa tredjelandsmedborgare eller statslösa personer normalt är förlagda på platser i närheten av gränsen eller i transitzonen.** Om ett beslut inte har fattats inom fyra veckor, skall den sökande beviljas inresa till medlemsstatens territorium så att hans eller hennes ansökan kan handläggas i enlighet med andra bestämmelser i detta direktiv.

Or. en

Ändringsförslag 267
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 38

Kommissionens förslag

Begreppet europeiska säkra tredjeländer

1. Medlemsstaterna får föreskriva att en asylansökan och säkerheten för sökanden när det gäller hans eller hennes särskilda omständigheter enligt beskrivningen i kapitel II inte ska prövas eller inte ska prövas fullständigt i fall där en behörig myndighet på grundval av sakförhållanden har fastställt att den person som sökt internationellt skydd försöker resa in eller har rest in olagligt på territoriet från ett säkert tredjeland i enlighet med punkt 2.

2. Ett tredjeland kan endast anses vara ett säkert tredjeland enligt punkt 1 om

Ändringsförslag

utgår

a) det har ratificerat och följer bestämmelserna i Genèvekonventionen utan geografiska begränsningar,

b) det har inrättat ett lagstadgat asylförfarande, och

c) det har ratificerat Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och följer bestämmelserna i denna, inklusive normerna med avseende på effektiva rättsmedel.

3. De berörda medlemsstaterna ska i nationell lagstiftning fastställa villkoren för genomförande av bestämmelserna i punkt 1 och följderna av de beslut som fattas enligt dessa bestämmelser i enlighet med principen om non-refoulement, inbegripet bestämmelser om undantag från tillämpningen av denna artikel av humanitära, politiska eller folkrättsliga skäl.

4. Vid genomförande av ett beslut som enbart grundas på denna artikel ska de berörda medlemsstaterna

a) informera sökanden om detta, och

b) förse sökanden med en handling på tredjelandets språk som underrättar myndigheterna i det landet om att ansökan inte har prövats i sak.

5. Om det säkra tredjelandet inte återtar den asylsökande ska medlemsstaterna se till att det ges möjlighet till ett förfarande i enlighet med de grundläggande principer och garantier som anges i kapitel II.

Or. en

Ändringsförslag 268
Nadja Hirsch

Förslag till direktiv
Artikel 38 – punkt 2 – led ca (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

ca) det har fastställts som sådant av rådet i enlighet med punkt 3.

Or. deMotivering

Målet är att inrätta ett gemensamt europeiskt asylsystem. Därför måste också definitionen av säkert tredjeland fastställas enhetligt i alla medlemsstater.

Ändringsförslag 269
Nadja Hirsch

Förslag till direktiv
Artikel 38 – punkt 2a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

2a. Rådet ska med kvalificerad majoritet, på förslag av kommissionen och efter samråd med Europaparlamentet, anta eller ändra en gemensam förteckning över tredjeländer som ska anses vara säkra tredjeländer enligt punkt 1.

Or. deMotivering

Målet är att inrätta ett gemensamt europeiskt asylsystem. Därför måste också definitionen av säkert tredjeland fastställas enhetligt i alla medlemsstater.

Ändringsförslag 270
Nadja Hirsch

Förslag till direktiv
Artikel 38 – punkt 5a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

5a. De medlemsstater som har betecknat tredjeländer som säkra länder i enlighet med den nationella lagstiftning som är i kraft den 1 december 2005 och på grundval av kriterierna i punkt 2 a–c får tillämpa punkt 1 på dessa tredjeländer

tills rådet har antagit den gemensamma förteckningen enligt punkt 3.

Or. deMotivering

Målet är att inrätta ett gemensamt europeiskt asylsystem. Därför måste också definitionen av säkert tredjeland fastställas enhetligt i alla medlemsstater.

Ändringsförslag 271
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Artikel 40 – punkt 1 – stycke 2 – led b

Kommissionens förslag

b) om uppgifter samlas i ett enskilt fall för att ompröva en persons rätt till internationellt skydd, får dessa inte inhämtas från en aktör som utövar förföljelse eller har vållat allvarlig skada på ett sådant sätt att en sådan aktör får direkt information om att den berörda personen åtnjuter internationellt skydd men att denna status är under omprövning, eller att den fysiska integriteten för den berörda personen och de personer som är beroende av honom eller henne för sin försörjning eller friheten och säkerheten för de familjemedlemmar som fortfarande är bosatta i ursprungslandet äventyras.

Ändringsförslag

b) om uppgifter samlas i ett enskilt fall för att ompröva en persons rätt till internationellt skydd, får dessa inte inhämtas från en aktör som utövar förföljelse eller har vållat allvarlig skada på ett sådant sätt att en sådan aktör får direkt **eller indirekt** information om att den berörda personen åtnjuter internationellt skydd men att denna status är under omprövning, eller att den fysiska integriteten för den berörda personen och de personer som är beroende av honom eller henne för sin försörjning eller friheten och säkerheten för de familjemedlemmar som fortfarande är bosatta i ursprungslandet äventyras.

Or. en

Ändringsförslag 272
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 40 – punkt 4

Kommissionens förslag

4. Genom avvikelse från punkterna 1, 2 och 3 i denna artikel får medlemsstaterna besluta att **det internationella skyddet**

Ändringsförslag

4. Genom avvikelse från punkterna 1, 2 och 3 i denna artikel får medlemsstaterna besluta att **flyktningstatusen** upphör genom

upphör genom lag *om den person som åtnjuter internationellt skydd* otvetydigt av sagt sig sitt erkännande som *skyddsbehövande*.

lag *för det fall statusen återkallas enligt artikel 11.1 a–d i direktiv [...]/.../EG] (skyddsdirektivet), eller om flyktingen* otvetydigt av sagt sig sitt erkännande som *flykting*.

Or. de

Ändringsförslag 273
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 41 – punkt 1 – led ba (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

ba) ett beslut att inte vidare pröva en efterföljande ansökan enligt artiklarna 35 och 36,

Or. de

Ändringsförslag 274
Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 41 – punkt 3

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

3. Medlemsstaterna ska se till att det effektiva rättsmedel som avses i punkt 1 medför full omprövning *av såväl de faktiska som de rättsliga omständigheterna, däribland en prövning av det aktuella behovet av internationellt skydd i enlighet med direktiv [...]/.../EG] [skyddsdirektivet]*, åtminstone när omprövningen sker vid domstol i första instans.

3. Medlemsstaterna ska se till att det effektiva rättsmedel som avses i punkt 1 medför full omprövning åtminstone när omprövningen sker vid domstol i första instans.

Or. en

Ändringsförslag 275
Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 41 – punkt 5

Kommissionens förslag

5. Utan hinder av **punkt 6** ska det rättsmedel som avses i punkt 1 i denna artikel medföra att de sökande får stanna i medlemsstaten i avvaktan på resultatet.

Ändringsförslag

5. Utan hinder av **punkterna 6 och 7** ska det rättsmedel som avses i punkt 1 i denna artikel medföra att de sökande får stanna i medlemsstaten i avvaktan på resultatet.

Or. en

Ändringsförslag 276

Monika Hohlmeier

**Förslag till direktiv
Artikel 41 – punkt 5**

Kommissionens förslag

5. Utan hinder av punkt 6 ska det rättsmedel som avses i punkt 1 i denna artikel **medföra** att de sökande får stanna i medlemsstaten i avvaktan på resultatet.

Ändringsförslag

5. Utan hinder av punkt 6 ska **medlemsstaterna se till att** det rättsmedel som avses i punkt 1 i denna artikel **medför** att de sökande får stanna i medlemsstaten i avvaktan på resultatet.

Or. de

Ändringsförslag 277

Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

**Förslag till direktiv
Artikel 41 – punkt 6 – stycke 1**

Kommissionens förslag

6. Vid beslut som fattats efter påskyndad prövning i enlighet med artikel 27.6 eller beslut om att vägra pröva ansökan i enlighet med artikel 29.2 d ska en nationell domstol, antingen på begäran från sökanden eller på eget initiativ, ha rätt att avgöra om den sökande får stanna i medlemsstaten i avvaktan på resultatet av omprövningen eller inte, om inte denna rätt regleras i nationell lag.

Ändringsförslag

utgår

Or. en

Ändringsförslag 278
Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 41 – punkt 6 – stycke 1

Kommissionens förslag

6. Vid beslut som fattats efter påskyndad prövning i enlighet med artikel 27.6 **eller beslut om att vägra pröva ansökan i enlighet med artikel 29.2 d** ska en nationell domstol, antingen på begäran från sökanden eller på eget initiativ, ha rätt att avgöra om den sökande får stanna i medlemsstaten i avvaktan på resultatet av omprövningen eller inte, om inte denna rätt regleras i nationell lag.

Ändringsförslag

6. Vid beslut som fattats efter påskyndad prövning i enlighet med artikel 27.6 ska en nationell domstol, antingen på begäran från sökanden eller på eget initiativ, ha rätt att avgöra om den sökande får stanna i medlemsstaten i avvaktan på resultatet av omprövningen eller inte, om inte denna rätt regleras i nationell lag.

Or. en

Ändringsförslag 279
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 41 – punkt 6

Kommissionens förslag

6. Vid beslut som fattats efter påskyndad prövning i enlighet med artikel 27.6 **eller beslut** om att vägra pröva ansökan i enlighet med **artikel 29.2 d** ska en nationell domstol, **antingen på begäran från sökanden eller på eget initiativ**, ha rätt att avgöra om den sökande får stanna i medlemsstaten i avvaktan på resultatet av omprövningen eller inte, **om inte denna rätt** regleras i nationell lag.

Ändringsförslag

6. Vid beslut som fattats

a) efter påskyndad prövning i enlighet med artikel 27.6,

b) om att ansökan i enlighet med artikel 27.7 ska betraktas som uppenbarligen ogrundad,

c) om att vägra pröva ansökan i enlighet med **artikel 29.2 a eller d,**

d) om att inte pröva den efterföljande ansökan i enlighet med artiklarna 35 och 36 i kapitel II i detta direktiv,

e) om att inte vidare pröva en efterföljande ansökan enligt artiklarna 23 och 24,

f) om att i enlighet med det förfarande som avses i artikel 37

g) ingen prövning ska genomföras i enlighet med artikel 38,

Denna punkt ska inte tillämpas på de förfaranden som anges i artikel 37.

ska en nationell domstol ha rätt att avgöra om den sökande får stanna i medlemsstaten i avvaktan på resultatet av omprövningen eller inte, *vilket domstolen kan göra antingen på begäran av sökanden – då rätten att stanna inom den berörda medlemsstaten inte regleras i nationell lag – eller på eget initiativ – då sagda rätt regleras i nationell lag.*

Or. de Motivering

En principiell suspensiv effekt gör inte förhållandena i det enskilda fallet rättvisa. De behöriga domstolarna måste få tillgång till en katalog över faktiska förhållanden för att kunna göra en differentierad bedömning av de individuella fallen. Domstolarna bör kunna avgöra de individuella fallen i enlighet med respektive suspensiva effekt.

Ändringsförslag 280
Ernst Strasser

Förslag till direktiv
Artikel 41 – punkt 6a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

6a. Om en ansökan nekas prövning i enlighet med artikel 29.2 d och det finns ett giltigt och verkställbart utvisningsbeslut, får medlemsstaten inte tillåta att den sökanden stannar kvar inom dess territorium i avvaktan på resultatet av överklagandet.

Or. en

Ändringsförslag 281
Monika Hohlmeier

Förslag till direktiv
Artikel 41 – punkt 7

Kommissionens förslag

7. Medlemsstaterna ska tillåta den sökande att stanna på deras territorium i avvaktan på resultatet av det förfarande som avses i punkt 6.

Ändringsförslag

7. Medlemsstaterna ska tillåta den sökande att stanna på deras territorium i avvaktan på resultatet av det förfarande som avses i punkt 6. ***Ett undantag kan göras för efterföljande ansökningar som inte leder till vidare prövning enligt artiklarna 35 och 36 om ett beslut om återvändande enligt artikel 3.4 i direktiv 2008/11/EG finns, och för beslut enligt artikel 38, om detta föreskrivs i nationella bestämmelser.***

Or. de

Ändringsförslag 282
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Förslag till direktiv
Artikel 41 – punkt 9

Kommissionens förslag

9. Medlemsstaterna ***ska fastställa*** tidsfrister för domstolen enligt punkt 1 för att pröva den beslutande myndighetens beslut.

Ändringsförslag

9. Medlemsstaterna ***kan besluta om*** tidsfrister för domstolen enligt punkt 1 för att pröva den beslutande myndighetens beslut.

Or. de *Motivering*

Domstolarnas oberoende gör att en bindande tidsfrist för domstolarnas beslut inte får fastställas.

Ändringsförslag 283
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Förslag till direktiv
Artikel 45

Kommissionens förslag

Senast den ska kommissionen rapportera till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av detta direktiv i medlemsstaterna och föreslå eventuella ändringar som krävs. Medlemsstaterna ska till kommissionen översända alla uppgifter som behövs för att utarbeta rapporten. Efter det att rapporten har lagts fram ska kommissionen minst en gång **var femte år** rapportera till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av detta direktiv i medlemsstaterna.

Ändringsförslag

Senast den ska kommissionen rapportera till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av detta direktiv i medlemsstaterna och föreslå eventuella ändringar som krävs. Medlemsstaterna ska till kommissionen översända alla uppgifter som behövs för att utarbeta rapporten. Efter det att rapporten har lagts fram ska kommissionen minst en gång **vartannat år** rapportera till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av detta direktiv i medlemsstaterna.

Or. de *Motivering*

För att främja insyn bör kommissionen rapportera till parlamentet och rådet vartannat år.

Ändringsförslag 284

Georgios Papanikolaou, Simon Busuttil

Förslag till direktiv

Artikel 45

Kommissionens förslag

Senast den ska kommissionen rapportera till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av detta direktiv i medlemsstaterna och föreslå eventuella ändringar som krävs. Medlemsstaterna ska till kommissionen översända alla uppgifter som behövs för att utarbeta rapporten. Efter det att rapporten har lagts fram ska kommissionen minst en gång vart femte år rapportera till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av detta direktiv i medlemsstaterna.

Ändringsförslag

Senast den ska kommissionen rapportera till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av **och kostnaderna för** detta direktiv i medlemsstaterna och föreslå eventuella ändringar som krävs. Medlemsstaterna ska till kommissionen översända alla **ekonomiska och andra** uppgifter som behövs för att utarbeta rapporten. Efter det att rapporten har lagts fram ska kommissionen minst en gång vart femte år rapportera till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av detta direktiv i medlemsstaterna.

Or. en

Ändringsförslag 285
Nadja Hirsch

Förslag till direktiv
Artikel 46 – stycke 2

Kommissionens förslag

Medlemsstaterna ska sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa artikel 27.3 senast [*tre år* från genomförandet]. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och detta direktiv.

Ändringsförslag

Medlemsstaterna ska sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa artikel 27.3 senast [*två år* från genomförandet]. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och detta direktiv.

Or. de

Ändringsförslag 286
Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen

Förslag till direktiv
Bilaga II

Kommissionens förslag

Fastställande av säkra ursprungsländer enligt artikel 33.1

Ett land ska betraktas som ett säkert ursprungsland om det på grundval av den rättsliga situationen, tillämpningen av lagstiftningen inom ett demokratiskt system och de allmänna politiska förhållandena framgår att det allmänt och genomgående inte förekommer någon förföljelse enligt artikel 9 i direktiv [...]/EG [skyddsdirektivet], samt ingen tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning och inget hot på grund av urskillningslöst våld i situationer av internationell eller intern väpnad konflikt.

Vid denna bedömning ska man bland annat beakta i vilken utsträckning skydd mot förföljelse eller misshandel ges genom att undersöka

Ändringsförslag

utgår

- a) landets berörda lagar och förordningar och på vilket sätt de tillämpas,*
- b) hur landet iakttar de fri- och rättigheter som är fastställda i Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna eller i den internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter eller konventionen mot tortyr, särskilt de rättigheter från vilka det inte går att göra undantag enligt artikel 15.2 i den nämnda Europeiska konventionen,*
- c) hur landet iakttar principen om ”non-refoulement” i enlighet med Genèvekonventionen,*
- d) om landet tillhandahåller ett system med effektiva rättsmedel mot överträdelse av dessa rättigheter och friheter.*

Or. en